Rapport annuel

ONF
NFB

RAPPORT ANNUEL

TABLE DES MATIÈRES

01 Message de l'ONF

02 Prix et récompenses

03 Gouvernance

04 Direction

05 Sommaire des activités

06 États financiers

Annexe I L'ONF au Canada
Annexe II Productions
Annexe III Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC et du FAP

Des photos des productions du Programme anglais sont présentées dans la version anglaise du présent document à http://onf-nfb.gc.ca/annual-reports.

Canada

© 2013 Office national du film du Canada

Publié par :
Direction des communications institutionnelles
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

Téléphone : 514 283 2469
Télécopieur : 514 496 4372
Internet : onf-nfb.gc.ca

ISBN : 0 7722 1272 4
4e trimestre 2013

Conception graphique :
Oblik Communication design inc.

Couverture : *Alphée des étoiles*, d'Hugo Latulippe

RECYCLÉ
Papier fait à partir de matériaux recyclés
FSC® C011825

Imprimé au Canada. Papier 100 % recyclé.

2012-2013 EN CHIFFRES

76

Films originaux ONF et coproductions

8

Sites Web interactifs

83

Documents numériques en appui aux œuvres interactives

2

Installations publiques

3

Applications pour tablettes

93

Films du secteur privé ayant reçu l'aide à la production de l'ONF (ACIC et FAP)

135

Prix remportés

491

Nouvelles productions sur ONF.ca/NFB.ca

33 721

DVD (et autres produits) vendus au Canada

7957*

Projections publiques et privées dans les médiathèques de l'ONF (Montréal et Toronto) et autres projections communautaires

6126

Télédiffusions au Canada

* Bien que les médiathèques aient été fermées le 1er septembre 2012, le programme de projections publiques a été bonifié.

AUDITOIRES

28 848 176

Total estimatif des auditoires canadiens

- 3 658 340
  Visionnages sur ONF.ca et NFB.ca
- 308 390
  Visionnages des productions interactives
- 742 832
  Visionnages sur les sites de vidéos en ligne partenaires (YouTube, Dailymotion)
- 9 707 000
  Indice d'écoute des films de l'ONF à la télévision
- 4 245 890
  Visionnages dans le secteur institutionnel (services sociaux et de santé, bibliothèques publiques, etc.)
- 8 369 622
  Visionnages dans le secteur de l'éducation
- 20 386
  Visionnages consommateur
- 68 023
  Visiteurs dans les médiathèques ONF (Montréal et Toronto)
- 8952
  Participants aux ateliers tenus au Canada, à l'extérieur des médiathèques
- 1 718 741
  Spectateurs aux projections publiques de films de l'ONF (y compris ceux des projections en salle)

ONF.ca/ NFB.ca

6 351 028

Visites globales

6 756 835

Visionnages globaux

01 MESSAGE DE L'ONF

En faisant un retour sur l'année financière 2012-2013, nous jetons aussi un regard rétrospectif sur le dernier chapitre du Plan stratégique 2008-2013 qui proposait une transformation radicale de l'Office national du film du Canada, plus précisément un changement dans ses méthodes de création et dans ses façons de communiquer avec la population canadienne.

Non seulement ce plan stratégique était un acte de foi à l'égard de la capacité de l'ONF à innover, mais en plus, il nous mettait au défi de montrer la voie, en cette ère numérique, en créant des œuvres qui transforment l'expérience des contenus visuels et positionnent le Canada à l'avant-garde de l'innovation en matière de médias numériques.

Cette vision que nous avions pour l'ONF nous a amenés à créer un espace de visionnage en ligne révolutionnaire ainsi qu'une famille d'applications acclamées. Nous avons ainsi proposé à la population canadienne et aux auditoires internationaux des façons différentes de partager leur expérience cinématographique et par le fait même nous avons favorisé l'établissement d'une relation privilégiée entre l'organisme et son public.

Alors que l'ONF réaffirmait son engagement en tant que laboratoire de création pour le cinéma d'avant-garde – documentaire, animation, stéréoscopie 3D et autres –, ses artistes et artisans du contenu numérique exploraient des modes de récit stimulants et novateurs dans le but de concevoir des productions interactives, des œuvres incitant les utilisateurs et utilisatrices à participer à la création d'expériences significatives.

Ayant à cœur de rendre nos œuvres accessibles comme jamais auparavant, nous nous sommes consacrés à la numérisation de notre entière collection. Année après année, nous nous sommes investis assidûment, travaillant avec des fonds limités, mais faisant preuve d'une abondante créativité, et, ce faisant, nous avons acquis une réputation internationale d'innovateur dans ce domaine.

Nous avons collaboré avec des communautés et des partenaires de partout au pays pour bâtir des projets locaux durables visant à aider les artistes de la relève et à mettre en place des ateliers, des projections communautaires et plus encore. Enfin, nous n'avons pas ménagé nos efforts pour réduire les frais généraux administratifs et allouer plus de ressources à la création et à l'accessibilité.

UNE PRÉSENCE LÀ OÙ L'AVENIR DU CANADA PREND FORME

Nous avons été en mesure d'accomplir tout cela parce que cinq ans auparavant, nous nous sommes posé une question fondamentale : Pourquoi l'Office national du film du Canada existe-il? Dans un contexte où la plupart des Canadiens et des Canadiennes ont accès à un large choix de programmation et où le secteur privé du cinéma canadien est bien établi, quel est le rôle et la pertinence d'une institution publique comme l'ONF?

Cette question nous a amenés à nous réinventer, à rejoindre les Canadiens et les Canadiennes là où ils sont et à interagir avec eux, à trouver d'autres façons de raconter leurs histoires et de répondre à leurs besoins, à devenir un lieu d'innovation de tout premier ordre dans le domaine du film et du média interactif. Cette même question a orienté l'élaboration de notre Plan stratégique 2008-2013 et nous mènera encore plus loin alors que nous mettons en place ce nouveau plan stratégique quinquennal axé sur l'adaptation au changement continu et sur la création d'œuvres qui repoussent les limites de l'imagination : celle des artistes et celle de nos auditoires.

DE NOUVELLES VOIX AUTHENTIQUES EN DOCUMENTAIRE

En 2012-2013, l'ONF a produit des documentaires qui ont récolté certaines des récompenses les plus prestigieuses du monde en cinéma, ont été plébiscités et encensés par la critique et s'inscrivent dans la continuité de notre tradition d'excellence en cinéma documentaire.

Mais surtout, ces films ont fait connaître les expériences authentiques et inédites de communautés qui peinent à se faire entendre ou, dans certains cas, à survivre tout simplement. Ces expressions puissantes et inspirantes de l'esprit et de l'imagination illustraient aussi la philosophie de l'ONF : la forme **est** le contenu et son rôle en tant que pionnier et chef de file consiste à défricher des territoires dans le domaine du récit documentaire.

Aucun des films produits l'année dernière ne représente mieux cet engagement à l'égard du récit novateur de Sarah Polley applaudi par la critique, ***Stories We Tell*** *(Les histoires qu'on raconte)*. Cherchant une occasion de sortir de sa zone de confort et d'essayer quelque chose de différents, Sarah a pris contact avec nous en 2008. Elle avait une idée – un concept plus ou moins défini – qui consistait à explorer la manière dont les familles se souviennent de leur propre histoire. Elle a commencé l'élaboration de *Stories We Tell* à l'ONF, avec la productrice du Centre de l'Ontario Anita Lee, puis elle a rejoint les rangs du Programme CCF-ONF de développement de longs métrages documentaires destinés aux salles – un laboratoire unique où elle a eu toute la latitude pour poursuivre son expérimentation.

Sa démarche a débouché sur un type de documentaire différent, une œuvre inspirée qui redéfinit le genre et compte parmi les films canadiens les plus acclamés ces derniers temps. Gagnant du prix Ted-Rogers du meilleur documentaire de long métrage à la première édition des Prix Écrans canadiens, nommé meilleur film canadien de même que meilleur documentaire par la Toronto Film Critics Association et inscrit sur la liste des dix meilleurs longs métrages canadiens du Festival international du film de Toronto, *Stories We Tell* avait engrangé en juin 2013 plus de un million de dollars aux guichets en Amérique du Nord. Le film est distribué en salle par Mongrel Media au Canada et par Roadside Attractions aux États-Unis.

Le rôle de l'ONF consiste aussi à produire des documentaires novateurs comme le film applaudi d'Hugo Latulippe coproduit avec Esperamos Films, ***Alphée des étoiles***, lequel explore comment Alphée, la fille du cinéaste, continue de déjouer les pronostics médicaux malgré la maladie génétique rare dont elle souffre. Cette œuvre émouvante et extrêmement personnelle a été projetée dans les salles de cinéma du Québec à la suite de sa première mondiale au Festival du nouveau cinéma de Montréal, et a récolté des distinctions au pays et à l'étranger, notamment le prix spécial du jury pour le meilleur long métrage documentaire canadien au festival Hot Docs et le prix du public au festival Visions du Réel à Nyon, en Suisse.

L'année 2012-2013 a aussi été remarquable pour les documentaires de l'ONF axés sur les réalités et les préoccupations des Autochtones, dont deux films en particulier.

We Were Children *(Nous n'étions que des enfants)*, coproduit par The Eagle Vision, One Television et l'ONF, mêle les témoignages déchirants de deux survivants des pensionnats, Lyna Hart et Glen Anaquod, à une trame dramatique pour lever le voile sur les conséquences individuelles de cette tragédie nationale. *We Were Children* amorce sa trajectoire en 2007 lorsque la productrice exécutive Lisa Meeches et le producteur Kyle Irving commencent à interviewer des survivants des pensionnats. Avec l'aide du réalisateur Tim Wolochatiuk, ils choisissent deux courageux survivants dont les expériences représentent les histoires de quelque 150 000 enfants.

L'ONF collabore étroitement avec la Commission de vérité et réconciliation du Canada, utilisant ce film pour faire progresser le processus de guérison à l'occasion de projections communautaires et de rassemblements nationaux tenus à Ottawa, Winnipeg, Montréal et un peu partout au pays. *We Were Children* a été présenté en première mondiale à la chaîne APTN le 19 mars et a été mis en ligne sur ONF.ca. En collaboration avec la Fondation autochtone de l'espoir, nous avons élaboré un guide pédagogique ainsi que des ateliers de perfectionnement professionnel en vue d'aider les pédagogues canadiens à intégrer ce film de façon respectueuse et responsable à leurs cours.

Dans ***The People of the Kattawapiskak River*** *(Le peuple de la rivière Kattawapiskak)*, l'éminente cinéaste autochtone de l'ONF Alanis Obomsawin explore la crise du logement qui sévit dans la communauté crie d'Attawapiskat, dans le nord de l'Ontario, et qui est actuellement au cœur d'un débat national beaucoup plus large sur les conditions de vie et les droits des membres des Premières Nations au Canada. Le film a été présenté en primeur au Festival imagineNATIVE Film + Media Arts et à compter du 11 janvier, il a été offert gratuitement à la lecture en transit pendant une semaine sur la chaîne Peuples autochtones de l'ONF, où il a enregistré plus de 48 000 visionnages.

Ce n'est qu'un exemple parmi tant d'autres de la façon dont nous avons exploité nos plateformes numériques et nos activités de marketing social au cours de la dernière année pour créer à l'échelle nationale des événements en ligne et des lancements de film en lien avec des enjeux d'importance pour les Canadiens et les Canadiennes.

Nous avons souligné la Journée internationale de la femme en proposant le long métrage documentaire primé de Karen Cho ***Status Quo? The unfinished business of feminism in Canada*** *(Statu quo? Le combat inachevé du féminisme au Canada)* en diffusion en continu pendant trois jours, dès le 8 mars, sur ONF.ca. Cette diffusion a été appuyée par 60 projections communautaires dans l'ensemble du pays. Pour marquer la Journée des droits de l'Homme, nous avons offert du 7 au 9 décembre la diffusion en continu gratuite du film de Paul Émile d'Entremont, ***Une dernière chance***, lequel relate les récits de chercheurs d'asile ayant fui leur pays d'origine pour échapper à la violence homophobe. Ce documentaire puissant a remporté le prix de la meilleure œuvre acadienne moyen ou long métrage au Festival international du cinéma francophone en Acadie. Après une première mondiale au Hot Docs et des projections à guichet fermé à Winnipeg et Edmonton, ***Who Cares*** *(Le monde s'en fout)*, de Rosie Dransfeld, a été lancé en ligne sur ONF.ca et a entraîné les auditoires dans l'univers des travailleuses

du sexe d'Edmonton pour leur faire connaître les réalités de femmes prises dans le cercle infernal de la toxicomanie, de la violence et de la prostitution.

D'autres films acclamés ont démontré le leadership de l'ONF dans le domaine des longs métrages documentaires originaux explorant une mosaïque de personnages et d'histoires.

Coproduit par EyeSteelFilm et l'ONF, le film de Yung Chang ***The Fruit Hunters*** *(Chasseurs de fruits)*, gagnant du Grand prix au 30e Festival international du film d'environnement en France, suit des passionnés de fruits qui parcourent le globe pour trouver et préserver des fruits rares et exotiques, tandis que ***Le chant des ondes – Sur la piste de Maurice Martenot*** de Caroline Martel, porte pour la première fois au grand écran l'histoire du légendaire instrument de musique électronique créé par Maurice Martenot, avec la participation de Johnny Greenwood, membre du groupe Radiohead.

The End of Time *(La fin du temps)*, est le dernier film d'une trilogie d'œuvres de Peter Mettler (*Picture of Light*, 1994, et *Gambling, Gods & LSD*, 2002), lesquelles explorent les limites de l'expression cinématographique. Cette fois-ci, Mettler s'attaque au sujet impalpable du temps. Cette coproduction internationale de maximage, Grimthorpe, l'ONF, SRF, SRG, SSR, ARTE et G.E.I.E. a été inscrite sur la Liste des dix meilleurs films canadiens, un palmarès annuel établi par le Festival international du film de Toronto.

Dans son film ***Le prix des mots***, produit par MC2 Communication Média et l'ONF, le scénariste et réalisateur Julien Fréchette se demande quelles sont les limites de la liberté d'expression alors qu'il suit les poursuites judiciaires entamées par des compagnies minières à la suite de la parution en 2008 du livre *Noir Canada* dénonçant des abus. Après avoir été présenté en première l'automne dernier aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM), où il a obtenu une mention spéciale pour le prix Magnus-Isacsson, *Le prix des mots* a été lancé en salle le 8 février.

Sortis dans les cinémas du pays le 22 mars, ***Home Again*** *(Terre d'exil)*, de Sudz Sutherland, illustre une fois de plus comment l'ONF procure un milieu unique, propice à l'élaboration de récits. Dans ce cas, l'ONF a approché Sutherland et sa partenaire Jennifer Holness – l'équipe à qui l'on doit le très acclamé *Love, Sex and Eating the Bones* – dans le but d'élaborer des projets de longs métrages narratifs innovants. Le tandem a bénéficié du soutien de l'organisme pendant les six années qu'il a consacrées à son projet. Le résultat final est une fiction puissante créée en partenariat avec le producteur canadien de renom Don Carmody et inspirée d'histoires véridiques de personnes « déportées » en Jamaïque bien qu'elles aient grandi à l'étranger.

En 2012-2013, les cinéastes de l'ONF ont aussi proposé des explorations extrêmement personnelles de la culture et des réalités des communautés francophones du Canada.

Présenté en première au Festival international du film de Toronto, ***Let the Daylight into the Swamp*** *(Entre l'arbre et l'écorce)* est un film en 3D novateur, alliant fiction et documentaire, légende et réalité, comédie et tragédie, alors que Jeffrey St. Jules reconstruit le quotidien de ses grands-parents dans les camps de bûcherons du nord de l'Ontario où la joie de vivre des Francos-Ontariens atténuait les rigueurs de la vie dans ces régions isolées.

En 2012-2013, une autre voix vibrante, celle de Justin Guitard, à qui l'on doit ***Une affaire de famille***, s'est ajoutée à celles de la communauté cinématographique acadienne. Gagnant de notre concours Tremplin réservé aux cinéastes francophones émergents, Justin Guitard

nous ouvre la porte de l'entreprise familiale, le magasin général de Pointe-Verte, au Nouveau-Brunswick, où il a grandi, et rend hommage à sa famille dans ce court métrage ayant remporté les plus grands honneurs au Festival international du cinéma francophone en Acadie ainsi qu'aux Rendez-vous du cinéma québécois.

MOMENTS CLÉS DANS LA VIE DU PAYS

Depuis sa fondation, l'ONF a relaté les moments clés de la vie du Canada et de sa population.

Dans ***The Portrait*** (*Le portrait*), le cinéaste de l'ONF Hubert Davis, candidat aux Oscars en 2005, offre aux Canadiens et aux Canadiennes une rare occasion d'assister à l'histoire en direct, alors qu'il suit l'artiste Phil Richard pendant la création du portrait officiel de Sa Majesté la reine Elizabeth II commandé par le Canada à l'occasion de son Jubilé de diamant. Lancé officiellement à Rideau Hall au cours d'une cérémonie à laquelle assistait Son Excellence David Johnston, *The Portrait* a été associé à des classiques de l'ONF sur la famille royale dans ***En célébration du Jubilé de diamant de la Reine – Édition de collection***, un ensemble de deux DVD produit par l'ONF ainsi que ses partenaires Postes Canada et le ministère du Patrimoine canadien, et distribué dans plus de 20 000 institutions canadiennes, soit des écoles secondaires, des collèges, des cégeps et des bibliothèques publiques, de même que dans les ambassades et consulats du Canada de par le monde. Ce projet est similaire à celui que nous avions conçu lors du 400e anniversaire de la ville de Québec en 2008.

Avec l'application de bande dessinée interactive pour tablette ***The Loxleys and the War of 1812*** (*Les Loxley et la guerre de 1812*), nous avons offert à la population canadienne un moyen gratuit et divertissant de redécouvrir l'histoire de son pays. Cette application, qui s'inspire du livre publié par Renegade Arts Entertainment, propose aux utilisateurs de 12 ans et plus une expérience immersive leur faisant vivre un événement historique. Elle est assortie d'un guide pédagogique qui aide les enseignants à l'intégrer à leurs cours. Produite en partenariat avec le ministère du Patrimoine canadien, elle est livrée dans les deux langues officielles du pays et offerte dans l'App Store d'Apple de même que dans Google Play.

L'ONF a célébré les accomplissements culturels canadiens de 2012-2013 en contribuant aux Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle. Pour une cinquième année consécutive, l'ONF a en effet réuni des cinéastes renommés pour créer une série de courts métrages distinctifs en hommage aux lauréats et lauréates des prix les plus prestigieux du Canada dans le domaine des arts de la scène. En comptant la cuvée de l'année financière, l'ONF aura produit 40 courts métrages pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

UN LIEU UNIQUE POUR L'ANIMATION D'AVANT-GARDE

Le rôle moteur de l'ONF en animation d'auteur a une fois de plus été mis en évidence par les réalisations des meilleurs animateurs du Canada et du reste du monde. Les studios d'animation de l'ONF offrent aux artistes établis et de la relève un environnement unique où ils disposent du temps et du soutien nécessaires pour expérimenter, prendre des risques et créer des œuvres révolutionnaires.

Ces productions ont récolté plus de 60 prix canadiens et étrangers en 2012-2013 — ce qui représente près de la moitié de tous les prix remportés par l'ONF au cours de cet exercice.

Parmi les faits saillants, il convient de souligner le « tour du chapeau » de Patrick Bouchard qui a remporté avec ***Bydlo*** une troisième victoire aux prix Jutra dans la catégorie Meilleur court

ou moyen métrage d'animation. Ce puissant film d'animation a ouvert le Festival international de films Fantasia à Montréal, où il a ajouté à sa longue liste de récompenses le prix Coup de cœur (prix spécial) et le prix spécial pour le mérite technique.

Edmond était un âne (Papy3D Productions/ARTE France/ONF), de Franck Dion, a reçu le prix Bravo!Fact pour le meilleur court métrage canadien ainsi que le prix du meilleur court métrage international au Festival international du cinéma francophone en Acadie. Sur la scène internationale, il a récolté nombre de récompenses, dont le prix spécial du jury au Festival international du film d'animation d'Annecy.

Paula, réalisé par Dominic Étienne Simard et produit par l'entremise du concours Cinéaste recherché(e) organisé par le Studio d'animation française à l'intention des animateurs de la relève, a été sacré Meilleur court métrage d'animation aux premiers Prix Écrans canadiens et a reçu le prix Berlin-Brandenburg du meilleur court métrage au Festival international du court métrage de Berlin.

Martine Chartrand, créatrice du court métrage de l'ONF maintes fois primé ***Âme noire/Black Soul***, était de retour avec un nouveau film : ***Macpherson***. Hommage à l'amitié entre le poète Félix Leclerc et l'ingénieur jamaïcain Frank Randolph Macpherson, cette animation de peinture sur verre a ouvert le Festival des Films du Monde et y a reçu le prix du public du meilleur court métrage canadien ainsi que le Premier prix du court métrage.

Kali the Little Vampire (*Kali le petit vampire*) (Folimage Studios, Ciclope Filmes, ONF, Studio GDS), de Regina Pessoa, une fable poétique pour enfants sur l'acceptation de soi, racontée par Christopher Plummer, a remporté des récompenses internationales, dont le prestigieux prix Hiroshima au Festival international du film d'animation de Hiroshima, tandis qu'une autre de nos coproductions internationales, ***Le banquet de la concubine***, de Hefang Wei, (Foliascope/Folimage/ONF) a reçu un prix du jury au Festival des Films du Monde de Montréal.

Alors que nous mettons au point de nouvelles applications pour les technologies numériques et stéréoscopiques, nous nous appliquons aussi à perpétuer les grandes techniques d'animation de l'ère prénumérique. L'ONF possède le seul écran d'épingles Alexeïeff-Parker toujours en utilisation dans le monde, et Michèle Lemieux, qui a été initiée à cette technique rare par l'expert en écran d'épingles, Jacques Drouin, à l'occasion d'un atelier de maître de l'ONF, a exploité cet outil pour réaliser son film primé ***Le grand ailleurs et le petit ici/Here and the Great Elsewhere***.

Avec son programme de stage Hothouse destiné aux artiste de la relève, l'ONF a continué en 2012-2013 à élargir la pépinière de talents en animation. La huitième édition de Hothouse a donné à de jeunes animateurs la possibilité de créer leurs œuvres à l'aide de matériel, de logiciels et de plateformes à la fine pointe. Résultat : douze courts métrages mis en ligne dans ONF.ca et un premier festival pour ***Baaad Dream***, de Jesse Gouchy, projeté au imagineNATIVE Film + Media Arts, et ***Meltdown***, de Carrie Mombourquette, présenté au Festival international du film d'environnement de Paris.

DES ŒUVRES INTERACTIVES PIONNIÈRES

En 2012-2013, l'ONF a poursuivi son œuvre de pionnier dans le récit documentaire transmédia en créant des expériences immersives façonnées par l'éthique et par l'authenticité, des productions qui repoussent les frontières de la création interactive. Ces dernières années, l'ONF a défini la majorité des

pratiques dans ce domaine, mais le reste du monde est en train de le rattraper. Notre défi consiste à continuer à aller de l'avant, à alimenter l'exaltant sentiment de découverte et d'émerveillement.

Au cours de la dernière année, nous avons lancé au total huit productions interactives et deux installations. De plus, ***Bear 71***, l'une de nos productions de l'année financière précédente, a continué de récolter les honneurs en 2012-2013 en obtenant 120 894 visionnages, un prix Cyber Lion d'or et le titre de meilleur site Web mondial aux Favourite Website Awards.

Élaboré dans l'esprit de notre engagement à faire des films et des œuvres interactives contribuant à améliorer la vie des Canadiens et des Canadiennes, ***Ici, Chez soi/Here At Home*** a été lancé le 15 mai, en français et en anglais, à l'occasion de la Semaine de la santé mentale. Cette audacieuse expérience documentaire se penche sur une étude inédite menée par la Commission de la santé mentale du Canada en vue de mettre un terme à l'itinérance chronique de gens souffrant d'une maladie mentale. Il s'agit du plus important projet de recherche du genre au monde. Produit par les Divisions des programmes français et anglais de l'ONF et tourné à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, *Ici, Chez soi/ At Home* a reçu le Grand prix – Site d'information et documentaire aux Prix InfoPresse Boomerang.

Deux projets Web sont nés de nos efforts constants en vue de renforcer la langue française au Canada.

Échos – La francophonie dans tous ses états célèbre la richesse et la vitalité du français en invitant les jeunes à s'exprimer et à créer leurs propres œuvres *en français*, de manière inventive. Mis sur pied par Departement.ca studio et Pascal Brouard, avec la participation de cinéastes provenant de douze pays de la Francophonie, le projet a été lancé sous forme d'installation interactive au Forum mondial de la langue française de l'Organisation internationale de la Francophonie, qui s'est tenu à Québec du 3 au 5 juillet, en présence du secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf.

Ta parole est en jeu! est un site Web interactif ludique qui aide les jeunes à découvrir la richesse de la langue française par le biais de jeux en ligne. Ceux-ci donnent aux utilisateurs la possibilité d'explorer le vocabulaire, les expressions, les régionalismes, les accents et les communautés des régions d'expression française, ainsi que l'histoire de la langue française au Canada. Le site propose des courts métrages tournés dans chacun des territoires et provinces du pays. Il s'agit d'un projet conjoint de l'ONF et du Groupe des technologies de l'apprentissage de l'Université de Moncton, financé en partie par le Fonds interactif du Canada du ministère du Patrimoine canadien.

Dans la foulée des manifestations étudiantes de 2012 qui ont eu de profondes répercussions sur la société et la politique québécoises, l'ONF s'est promptement associé au magazine *Urbania* pour collaborer à ***Rouge au carré***, un essai interactif explorant la relation entre le « printemps érable » et le *Contrat social* de Jean-Jacques Rousseau. Créé par l'École de la Montagne Rouge et l'agence Commun avec la participation de Pascal Henrard sur une musique de Capitaine Soldat, *Rouge au carré* a été présenté sur Radio-Canada.ca ainsi que sur les plateformes de l'ONF, et a reçu le Grand prix de la catégorie Site expérientiel aux prix InfoPresse Boomerang.

Les contrecoups des manifestations des étudiants québécois ont aussi inspiré un autre essai interactif, ***Le printemps d'après*** — l'une des deux œuvres que signe le vidéographe et photographe Jérémie Battaglia parmi

quatre productions en ligne explorant les enjeux sociaux au Québec et issues de notre partenariat avec *Le Devoir*. Jérémie a aussi réalisé ***Le poids d'une voix – 30 électeurs pour raconter la démocratie***, lequel met l'accent sur les élections générales tenues au Québec en 2012 en traçant le portrait de nouveaux électeurs, tandis que Dominic Turmel a assuré la direction artistique des ***Maux illisibles***, essai interactif sur l'analphabétisme au Québec, où environ 1,3 million de personnes de 16 ans et plus sont considérées comme analphabètes.

Un vendredi soir au club vidéo, la quatrième production s'inscrivant dans notre partenariat avec *Le Devoir*, examine un autre des changements apportés par Internet dans nos vies en s'intéressant à cinq clubs vidéo qui luttent désespérément pour se maintenir à flot. Ce projet est coréalisé par Cédric Chabuel et Alexandra Viau.

En octobre 2012, nous avons aussi lancé le premier projet né du partenariat conclu entre l'ONF et le Festival imagineNATIVE Film + Media Arts pour soutenir les nouvelles formes d'expression artistique autochtone. ***DE NORT***, du collectif ITWÉ, a fait ses débuts à imagineNATIVE où l'installation a été inaugurée et la production interactive, projetée en avant-première. À la fois aventure interactive et installation, *DE NORT* explore la vie et les expériences de personnes vivant dans une réserve du nord du Manitoba, en examinant des objets que l'on retrouve dans leurs maisons.

UN LIEN SOUTENU AVEC LES AUDITOIRES

Notre révolutionnaire Espace de visionnage en ligne est né de notre détermination à mettre les besoins des Canadiens et des Canadiennes au cœur de nos priorités et aussi à créer un espace en ligne unique, où les gens pourraient accéder au patrimoine audiovisuel du pays. Pensé pour permettre aux internautes d'interagir avec l'imposante cinémathèque de l'ONF et entre eux, ONF.ca/NFB.ca a contribué à l'éclosion d'une variété d'applications pour ordiphones, tablettes et télévision connectée.

Le 7 juillet, nous avons agrandi notre famille déjà nombreuse d'applications en lançant ***Ludovic***, une application pour l'iPad, conçue pour divertir et éduquer les enfants d'âge préscolaire (3 à 5 ans) — un accompagnement idéal pour les familles canadiennes en vacances à la plage ou au chalet. Cette première application de l'ONF pour l'iPad destinée expressément aux tout-petits est inspirée de la série de quatre courts métrages d'animation de marionnettes ***Quatre saisons dans la vie de Ludovic***, signée par le virtuose de l'animation Co Hoedeman.

Nous avons aussi ajouté une sélection de nos documentaires populaires dans Google Play, la boutique en ligne redessinée de Google, qui s'est ajoutée au nombre croissant de nos partenaires de distribution en ligne.

Sur la scène internationale, nous avons conclu un intéressant partenariat avec la société chinoise Phoenix New Media Limited pour créer **NFB ZONE**, la première chaîne canadienne en ligne en République populaire de Chine. À la faveur de ce partenariat, environ 130 documentaires et animations de l'ONF seront offerts sur les plateformes numériques de Phoenix New Media, dont le portail Web et les chaînes mobiles enregistrent 300 millions de pages vues par jour.

Nous avons aussi continué à accroître notre présence dans l'espace public. À la demande d'Aéroports de Montréal, nous avons étendu à la zone publique notre exposition accessible uniquement aux passagers. Désormais, tant les voyageurs que les visiteurs de l'aéroport Montréal-Trudeau pourront se renseigner sur les films d'animation oscarisés de

l'ONF, en faire la lecture en transit ou télécharger du contenu au moyen de la technologie de codes à barres. De plus, nous nous sommes associés à VIA Rail Canada, CBC/Radio-Canada et l'Institut Historica-Dominion pour lancer une plateforme interactive de divertissement à bord offrant aux passagers des trains du corridor Québec–Windsor de Via Rail l'accès gratuit à la programmation canadienne dès le printemps 2013.

COLLABORATION AVEC LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE

Les communautés francophones en situation minoritaire ont besoin d'événements culturels et de programmation contribuant à préserver la langue française ainsi qu'à renforcer l'identité culturelle. Non seulement nous intervenons dans la programmation, comme en témoigne notre collaboration avec des cinéastes issus des communautés de langues officielles en situation minoritaire de partout au Canada, mais nous nous associons à des partenaires locaux pour organiser des événements publics qui font bénéficier ces communautés de la richesse du cinéma d'expression française de l'ONF. De plus, nous élaborons des programmes visant à encadrer les nouvelles voix du cinéma francophone du Canada.

À l'occasion de notre huitième collaboration consécutive avec les Rendez-vous de la Francophonie, nous avons constaté une augmentation notable de la participation du public à cet événement pancanadien qui se déroule maintenant dans 86 villes — ce qui illustre l'appui de la population canadienne à la langue et à la culture françaises ainsi que le bon travail de notre équipe d'accessibilité. Nous avons enregistré 50 pour cent plus d'inscriptions aux projections que l'année précédente : outre une hausse significative du nombre d'inscriptions en Ontario, 3 villes se sont ajoutées en Alberta et 5 en Colombie-Britannique.

En vertu d'une récente entente de trois ans signée en octobre 2012, l'ONF et TFO travaillent maintenant ensemble à stimuler la création et la culture francophones, en élaborant des œuvres innovantes qui mettent en valeur le talent des créateurs francophones d'ici et d'ailleurs. Par ailleurs, nous avons poursuivi notre tournée des communautés francophones en situation minoritaire. En février 2013, Claude Joli-Cœur, commissaire adjoint, et Deborah Drisdell, directrice générale d'Accessibilité et entreprises numériques, ont rencontré à Winnipeg les représentants d'une vingtaine d'organisations et d'associations œuvrant au sein de la communauté franco-manitobaine. Ces réunions de groupe ont eu lieu dans le contexte de notre tournée pancanadienne, laquelle nous avait déjà menés dans les communautés de langue française des Maritimes, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Elles avaient pour but la mise en place partout au pays d'activités durables visant à intensifier la promotion de la langue française et des œuvres signées par des cinéastes francophones.

Sur le plan organisationnel, en 2012-2013, nous avons consolidé notre présence francophone à la grandeur du pays : nous avons nommé un producteur exécutif à la tête de notre nouveau Studio de la francophonie canadienne, à Toronto, et nous avons créé un poste de producteur responsable des œuvres interactives du Programme français au studio de Vancouver. Ces deux pôles de création rejoignent le Studio Acadie de Moncton de même que nos légendaires studios du Québec dans nos efforts soutenus à l'égard de l'épanouissement de la langue française et de la culture francophone à l'échelle du pays.

NOUVEAUX PROJETS ET PARTENARIATS AVEC LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

L'ONF est un pionnier de même qu'un chef de file de la production d'œuvres réalisées par des cinéastes et artistes autochtones qui explorent leur histoire et leur culture et qui expriment les préoccupations de communautés confrontées à des enjeux sociaux et environnementaux. Qui plus est, il travaille avec les organisations et les communautés des Premières Nations du pays pour mettre sur pied des programmes de mentorat et des initiatives médiatiques communautaires durables.

Pour **Digital North 1.0**, dont le but est de tisser des liens avec les créateurs du Nord et de développer les capacités numériques de cette région, l'ONF et la Nunavut Film Development Corporation ont lancé conjointement un appel de propositions de projets interactifs, lesquels étaient par la suite élaborés et produits dans le cadre d'ateliers dirigés par l'ONF. Des créateurs d'Iqaluit et d'Igloolik ont été sélectionnés, et la productrice de l'ONF Alicia Smith s'est rendue dans ces communautés avec une petite équipe pour y donner des ateliers intensifs de cinq jours.

Nous avons également étendu notre programme Tremplin pour les cinéastes émergents des minorités francophones afin d'inaugurer un volet destiné aux cinéastes francophones des Premières Nations du Québec. Baptisé **Tremplin NIKANIK**, ce concours lancé en partenariat avec APTN offre aux aspirants cinéastes la chance de réaliser un premier ou un deuxième documentaire de court métrage et d'acquérir une précieuse expérience en scénarisation et en production en travaillant avec des professionnels reconnus dans l'industrie.

Au Royaume-Uni, nous nous sommes associés au Cambridge Arts Picturehouse, au Cambridge Science Festival et au Polar Museum du Scott Polar Research Institute à l'occasion de **l'Arctic Film Festival: Voices from the North**, un événement cinématographique d'une semaine visant à faire connaître la vitalité du cinéma et de la culture inuits à de nouveaux auditoires, auquel participaient des artistes inuits de renom.

LEADERSHIP EN MATIÈRE DE PRÉSERVATION ET D'ARCHIVAGE NUMÉRIQUE

Il y a cinq ans, lorsque nous avons entrepris notre virage numérique, nous savions que nous disposerions de ressources financières limitées pour accomplir cette tâche essentielle et, par conséquent, nous avons déployé toute notre ingéniosité pour élaborer des solutions maison et développer notre savoir-faire. Aujourd'hui, après cinq ans d'efforts incessants et d'innovations, nous avons atteint une étape charnière : à mi-parcours de ce processus, nous avons numérisé 38 pour cent de notre collection active.

En cours de route, il s'est produit un phénomène assez remarquable : l'ONF et le Canada se sont taillé une réputation de chef de file dans le domaine de la conservation de contenu numérique et de l'archivage numérique. En témoignent les nombreuses demandes que nous avons reçues en 2012-2013 de la part d'organisations internationales de premier plan désireuses de connaître nos expériences et de profiter de nos connaissances.

Ainsi, la Society of Motion Picture and Television Engineers a invité l'équipe de Recherche et Développement de l'ONF à travailler aux côtés d'experts internationaux pour animer un séminaire sur la numérisation et les flux de travail numériques. Le premier séminaire s'est tenu en septembre à Montréal devant une salle comble, et d'autres présentations à Toronto, Washington, New York, Hollywood ainsi que dans d'autres villes

sont aussi à l'horaire. Le même mois, l'ONF a fait connaître certaines des solutions inventives de sa stratégie numérique à la conférence de l'UNESCO intitulée « La mémoire du monde à l'ère du numérique : numérisation et conservation », qui a eu lieu à Vancouver. L'ONF faisait d'ailleurs partie du groupe restreint d'organismes invités à présenter des exposés pendant cet événement qui rassemblait des experts en conservation numérique de toutes les régions du globe.

En octobre, l'ONF était le sujet d'une étude de cas – aux côtés de marques aussi prestigieuses que Warner Brothers et les L.A. Lakers – à l'occasion du symposium sur les actifs numériques de l'Association of Moving Image Archivists (AMIA), tenu à Hollywood, et auquel on nous a demandé de présenter les solutions que nous avions mises au point pour répondre aux défis technologiques de notre exercice de numérisation. En décembre 2012, AMIA nous a aussi invités à participer à sa conférence annuelle, à Seattle, où une fois de plus l'ONF a été courtisé pour son savoir-faire en gestion d'archives numériques.

Le groupe ARRI, leader de la technologie cinématographique établi à Munich, a consulté les experts techniques de l'ONF pour adapter son système de numérisation de film ARRISCAN au traitement des copies 16 mm. Les ingénieurs de l'équipe de R et D de l'ONF ont testé le système avec une sélection de vieux films 16 mm endommagés, et leurs commentaires ont contribué à peaufiner ce système de pointe tout en permettant de résoudre le problème qui faisait obstacle à la numérisation de l'importante cinémathèque de films 16 mm de l'ONF.

Pendant le dernier exercice, nous avons aussi avancé les travaux sur notre système de gestion de contenus multimédias (MAM), une composante centrale de notre plan pour une meilleure gestion de nos actifs numériques et pour le transfert de la gestion de documents à la gestion de supports. Nous avons signé une entente de partenariat avec North Plain Systems afin d'adapter le système Telescope de gestion de contenus multimédias de cette entreprise à la méthode que nous préconisons, laquelle donnera aux usagers la possibilité d'accéder à notre collection et de sélectionner les titres dont ils ont besoin dans un environnement convivial.

Le Conference Board du Canada a invité Deborah Drisdell et Luisa Frate à faire une présentation sur le passage au numérique de l'ONF en clôture de son symposium « Public Sector Transformation 2012: Navigating the Perfect Storm », le 21 novembre. L'expert américain en gestion du changement David Hurst, qui assistait à la présentation, ne tarissait pas d'éloges sur les résultats obtenus grâce à notre volonté de travailler en collégialité, de prendre des risques et de créer des solutions audacieuses, et ce, malgré des ressources financières très modestes.

UN ORGANISME DYNAMIQUE ET ÉVOLUTIF

Un des objectifs clés de notre nouveau plan stratégique est de continuer sur la voie du renouvellement organisationnel pour faire de l'ONF un organisme évolutif et dynamique qui sera mieux adapté aux besoins des Canadiens et des Canadiennes, plus ouvert au changement et mieux en mesure d'accroître sa capacité à travailler et à créer autrement.

Il est clair qu'un tel modèle d'organisme ne peut dépendre uniquement de la direction. Il doit impérativement être organique, émaner d'un débat et d'une réflexion collective sur la question fondamentale et existentielle du rôle de l'ONF au 21e siècle.

Dans cet esprit, nous avons mis en place un processus de consultation des employés pour guider notre réflexion sur l'avenir de l'ONF. Six groupes de travail composés de membres du personnel représentant toutes les régions du pays ont exploré divers thèmes : la création artistique, les auditoires, les modèles d'entreprise, le rôle du secteur public, l'avenir de l'espace public, de même que l'innovation technologique.

Nous avons aussi demandé à d'éminents théoriciens et experts de l'extérieur de se joindre à notre démarche en nous faisant part de leur expertise dans des domaines aussi névralgiques que l'avenir de l'espace public, les tendances sociales, démographiques et économiques, l'avenir de la création, et ainsi de suite. Les employés de l'ONF ont donc rencontré les grands théoriciens Michel Venne, directeur et fondateur de l'Institut du Nouveau Monde; Allan Gregg, président de Harris/Decima; Don Drummond, professeur invité de la chaire Matthews de politiques publiques mondiales, de l'École des études en politiques publiques, Université Queen's; William Uricchio, chercheur principal à l'Open Documentary Lab du MIT; Hélène Godin, vice-présidente exécutive à la création et associée du concepteur d'expériences de marque Sid Lee; et l'auteur canadien primé Lawrence Hill.

Leurs points de vue ont été intégrés à un débat en profondeur sur ce que devrait être notre rôle en tant que producteur public ainsi que sur la nécessité de nous adapter et de nous transformer pour interagir avec nos auditoires et entre collègues, à l'intérieur d'une structure fluide, dynamique et évolutive. Ces échanges ont contribué à nourrir une plus ample réflexion sur ces sujets. Nous avons donc pris ce travail stimulant et éclairant en considération au moment de rédiger le Plan stratégique 2013-2018.

UNE ANNÉE SOUS LE SIGNE DES DÉFIS

Naturellement, 2012-2013 a été une année de grands défis pour l'ONF comme pour tous les organismes financés par le gouvernement fédéral. À compter du 29 mars, l'ONF a participé aux efforts visant à réduire le déficit fédéral en abaissant son budget annuel de 6,68 M$, ce qui correspond à une réduction de 10 pour cent de son crédit parlementaire.

Nous avons eu des choix difficiles à faire, notamment celui de fermer nos deux centres d'accès au public, soit la CinéRobothèque, à Montréal, et la Médiathèque, à Toronto. Malgré tout, nous nous sommes appliqués à prendre des décisions qui assureraient la viabilité à long terme de l'ONF, qui nous permettraient de maintenir notre capacité d'innover dans le domaine de la création et de la distribution d'œuvres et aussi d'interagir avec les Canadiens et les Canadiennes. Nous avons donc amélioré nos ateliers éducatifs, créé de nouveaux postes d'animateurs d'atelier et offert aux professionnels de l'éducation des ressources perfectionnées par l'entremise de notre service d'éducation en ligne CAMPUS.

Ce fut un exercice difficile, mais l'organisation en est ressortie mieux définie et plus centrée sur ses objectifs. Nous travaillons plus intelligemment, nous mettons les nouvelles technologies à profit et nous nous imposons constamment des défis pour créer et faire rayonner des œuvres qui font la différence dans les vies des Canadiens et des Canadiennes.

RENOUVELER NOTRE ENGAGEMENT ENVERS LA POPULATION CANADIENNE

Les résultats exposés dans le présent rapport annuel représentent la dernière étape d'une démarche quinquennale visant à transformer le producteur et distributeur public du Canada dans ses

façons de créer, d'écouter et d'interagir avec les Canadiens et les Canadiennes, dans leurs communautés respectives.

Ce fut une démarche ambitieuse, stimulante et excitante, mais il reste encore fort à faire.

Dans notre Plan stratégique 2013-2018, nous nous proposons d'aller encore plus loin. Nous nous posons un défi encore plus grand – qui n'est pas une destination en soi, mais une façon de faire – soit constamment revisiter, revoir et repenser la raison d'être de l'ONF et l'avantage qu'il procure à l'ensemble des Canadiens.

Cette tâche à la fois exigeante et extrêmement gratifiante déclenchera un élan dynamique d'énergie créatrice et d'innovation. Elle nous donnera également la possibilité de conduire le débat sur le rôle sans cesse changeant des institutions publiques aujourd'hui et de nous imposer comme un acteur de premier plan dans le paysage médiatique mondial.

L'ONF a sa raison d'être dans la mesure où ce qu'il fait est significatif pour la population canadienne. Cinéastes, animateurs, créateurs de récits numériques, techniciens, agents de mise en marché – tous et toutes à l'ONF – doivent avoir à cœur de créer des expériences qui touchent les Canadiens et les Canadiennes dans leur imagination, leurs émotions et leur intellect.

Cet engagement a déjà mené à de profonds changements dans nos façons de travailler et de créer, ainsi qu'à des accomplissements de tout premier ordre dans les domaines de la programmation et de l'accessibilité. Il doit continuer à nous guider dans toutes nos décisions et à nous faire progresser.

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de l'exercice 2012-2013 un succès.

L'AUTOMNE DE POUGNE – Pierre-Luc Granjon / Antoine Lanciaux

02 PRIX ET RÉCOMPENSES

Légende C. : créateur, créatrice R. : réalisateur, réalisatrice P. : producteur, productrice

24 POSES FÉMINISTES

(site Web)

C. **Caroline Hayeur**
P. Hugues Sweeney

PRIX – SITE FOU MAIS FORMIDABLE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

BEAR 71

(site Web)
C. **Leanne Allison, Jeremy Mendes**
P. David Christensen, Dana Dansereau, Loc Dao, Rob McLaughlin, Bonnie Thompson

CATÉGORIE PRODUCTION INTERACTIVE/DIVERTISSEMENT, ARTS ET TOURISME
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
25 avril 2012

CATÉGORIE PRODUCTION INTERACTIVE/VIDÉO EN LIGNE
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
25 avril 2012

PRIX GOLD PENCIL : SITES WEB/SERVICE PUBLIC/SANS BUT LUCRATIF
One Show Interactive Awards
New York, États-Unis
11 mai 2012

PRIX ROCKIE DE LA MEILLEURE SÉRIE WEB – ÉMISSIONS DOCUMENTAIRES
World Media Festival
Banff, Canada
13 juin 2012

PRIX INNOVATION SHEFFIELD
Festival international du film documentaire
Sheffield, Angleterre
17 juin 2012

CYBER LION D'OR
Festival international de la créativité
Cannes, France
23 juin 2012

PRIX INNOVATION FNC LAB – ŒUVRES INTERACTIVES/PROJETS WEB
Festival du nouveau cinéma de Montréal
Montréal, Canada
21 octobre 2012

CATÉGORIE SANS BUT LUCRATIF/SERVICE PUBLIC
The Advertising & Design Club of Canada (ADCC) Awards
Toronto, Canada
15 novembre 2012

MEILLEURE SÉRIE WEB : DOCUMENTAIRE
DIGI Awards
Toronto, Canada
4 décembre 2012

PRIX FWA DU SITE DE L'ANNÉE 2012
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
15 janvier 2013

BIG DRIVE

R. **Anita Lebeau**
P. Derek Mazur

PRIX CHUCK JONES CENTER FOR CREATIVITY POUR RÉALISATION EXCEPTIONNELLE EN ANIMATION
Newport Beach Film Festival
Newport, États-Unis
3 mai 2012

BLA BLA

(site Web)
C. **Vincent Morisset**
P. Hugues Sweeney

BRONZE PENCIL
One Show Interactive Awards
New York, États-Unis
11 mai 2012

PRIX WEBBY – CATÉGORIE NETART
The Webby Awards
New York, États-Unis
21 mai 2012

MEILLEURE ÉMISSION OU SÉRIE ORIGINALE INTERACTIVE PRODUITE POUR LES NOUVEAUX MÉDIAS
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
16 septembre 2012

BLA BLA

(installation)
C. **Vincent Morisset**
P. Hugues Sweeney

PRIX – INSTALLATION INTERACTIVE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

BONE WIND FIRE

R. **Jill Sharpe**
P. Yves J. Ma

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
International Film Festival
Sonoma, États-Unis
15 avril 2012

PRIX DU MEILLEUR SON D'ENSEMBLE (VELCROW RIPPER)
Leo Awards
Vancouver, Canada
26 mai 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Independent Film Festival
Santa Fe, États-Unis
21 octobre 2012

PRIX PEOPLE'S SHORTEE
Taos Shortz Film Fest
Taos, États-Unis
10 mars 2013

BURQUETTE

(site Web)
C. **Francis Desharnais**
P. Christiane Asselin, Marc Beaudet (Turbulent Médias Inc.), Josée Vallée (Cirrus Communications), Julie Roy (ONF)

PRIX – SITE FICTION, VARIÉTÉ, HUMOUR
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

MEILLEURE INITIATIVE CULTURELLE CANADIENNE
DIGI Awards
Toronto, Canada
4 décembre 2012

BYDLO

R. **Patrick Bouchard**
P. Julie Roy

PRIX SPÉCIAL COUP DE CŒUR ANIMATION
Festival Fantasia
Montréal, Canada
9 août 2012

PRIX SPÉCIAL POUR LE MÉRITE TECHNIQUE – CATÉGORIE ANIMATION
Festival Fantasia
Montréal, Canada
9 août 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE PROFESSIONNEL
Festival du film de Stop Motion
Montréal, Canada
21 octobre 2012

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2012

GRAND PRIX DU FESTIVAL "GOLDEN JABBERWOCKY" – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2500 €
International Film Festival
« Etiuda & Anima »
Cracovie, Pologne
29 novembre 2012

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France
9 février 2013

MENTION SPÉCIALE DU JURY – CATÉGORIE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION INTERNATIONAL (PROFESSIONNEL)
EME Awards
Mumbai, Inde
9 mars 2013

MEILLEUR COURT/MOYEN MÉTRAGE D'ANIMATION
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
17 mars 2013

CMYK

R. **Marv Newland**
P. Martin Rose

PRIX DE LA MEILLEURE RÉALISATION (MARV NEWLAND ET KUNAL SEN)
Leo Awards
Vancouver, Canada
26 mai 2012

CODE BARRE/BARCODE

(site Web)
C. **Departement**
P. David Carzon, Marianne Levy-Leblond, Joël Ronez (ARTE France), Rob McLaughlin, Hugues Sweeney (ONF)

GRAND PRIX INNOVATION FONDS DES MÉDIAS DU CANADA
Prix NUMIX
Montréal, Canada
17 mai 2012

PRIX ITALIA 2012 – CATÉGORIE WEB POUR LES NOUVEAUX CONTENUS ET TECHNOLOGIES MULTIPLATEFORMES
Prix Italia
Turin, Italie
21 septembre 2012

MEILLEURE APPLICATION MOBILE – CONTENU
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

CODE BARRE/BARCODE

(installation)
P. **Hugues Sweeney**

PRIX – INSTALLATION INTERACTIVE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

DIMANCHE/SUNDAY

R. **Patrick Doyon**
P. Marc Bertrand, Michael Fukushima

PRIX SPÉCIAL DU JURY INTERNATIONAL
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon
27 août 2012

EDMOND ÉTAIT UN ÂNE

R. **Franck Dion**
P. Franck Dion, Richard Van Den Boom (Papy3D Productions), Julie Roy (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY – CATÉGORIE COURT MÉTRAGE
Festival international du film d'animation
Annecy, France
9 juin 2012

PRIX BRAVOIFACT DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $
Worldwide Short Film Festival
Toronto, Canada
10 juin 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Alpinale Short Film Festival
Bludenz, Autriche
11 août 2012

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Animasyros – International Animation Festival and Forum
Syros, Grèce
23 septembre 2012

GOLD PLAQUE DANS LA CATÉGORIE COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Festival international du film
Chicago, États-Unis
25 octobre 2012

LE MÉTRANGE BEAUMARCHAIS
Festival international du court métrage insolite et fantastique
Rennes, France
28 octobre 2012

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival international de cinéma d'animation/CINANIMA
Espinho, Portugal
18 novembre 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE INTERNATIONAL
Festival international du cinéma francophone en Acadie
Moncton, Canada
23 novembre 2012

PRIX YORAM-GROSS DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION INTERNATIONAL
Flickerfest International Short Film Festival
Sydney, Australie
20 janvier 2013

GRAND PRIX NATIONAL – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 $
Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
17 mars 2013

PRIX MEILLEUR SCÉNARIO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 $
Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
17 mars 2013

ELISHA AND THE CACAO TREES

R. **Rohan Fernando**
P. Annette Clarke

1er PRIX, DOCUMENTAIRE (JURY JEUNESSE)
Festival international du film pour enfants
Chicago, États-Unis
4 novembre 2012

FLAWED

R. **Andrea Dorfman**
P. Annette Clarke

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Denver Jewish Film Festival
Denver, États-Unis
17 février 2013

GOD'S LAKE NARROWS

(site Web)
C. **Kevin Lee Burton, Alicia Smith**
P. Alicia Smith

MEILLEURE UTILISATION DE LA PHOTOGRAPHIE (SITE WEB)
The Webby Awards
New York, États-Unis
21 mai 2012

HARD LIGHT

R. **Justin Simms**
P. Annette Clarke

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX ONF COLIN LOW
Doxa – Festival du film documentaire
Vancouver, Canada
13 mai 2012

PRIX DU JURY
Festival international du film sur l'art (FIFA)
Montréal, Canada
24 mars 2013

HIGHRISE – ONE MILLIONTH TOWER

(site Web)
C. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

PRIX D'EXCELLENCE DANS LA CATÉGORIE MÉDIA
Heritage Toronto Awards
Toronto, Canada
9 octobre 2012

MEILLEURE ÉMISSION OU SÉRIE ORIGINALE PRODUITE POUR LES NOUVEAUX MÉDIAS – DOCUMENTAIRE
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
3 mars 2013

HIGHRISE – OUT MY WINDOW

(site Web)
C. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

PRIX DU PUBLIC : MEILLEUR FILM MULTIMÉDIA INTERACTIF
Festival tous écrans
Genève, Suisse
8 novembre 2012

HOW DOES IT FEEL

R. **Lawrence Jackman**
P. Annette Clarke

PRIX GERBE D'OR : DOCUMENTAIRE BIOGRAPHIE
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
27 mai 2012

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS

R. **Ann Marie Fleming**
P. Gerry Flahive, Michael Fukushima

PRIX MICHAEL-MOSKOVITZ DU FILM SUR UNE THÉMATIQUE JUIVE
Prix J.I. Segal
Montréal, Canada
14 novembre 2012

ICI, CHEZ SOI/HERE AT HOME

(site Web)
C. **Departement**
P. Nathalie Cloutier

GRAND PRIX – SITE D'INFORMATION ET DOCUMENTAIRE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

PRIX FWA DU SITE DU JOUR
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
4 décembre 2012

KALI LE PETIT VAMPIRE

R. **Regina Pessoa**
P. Abi Feijo (Ciclope Filmes), Pascal Le Nôtre (Folimage Studios), Georges Schwizgebel, Claude Luyet (Studio GDS), Michèle Bélanger, René Chénier, Julie Roy (ONF)

MENTION HONORIQUE POUR LE PRIX PIXEL BUNKER REMIS AU MEILLEUR COURT MÉTRAGE PORTUGAIS
IndieLisboa – International Independent Film Festival
Lisbonne, Portugal
6 mai 2012

PRIX RTP2 : ONDA CURTA
Festival international du film indépendant IndieLisboa
Lisbonne, Portugal
6 mai 2012

PRIX DE LA COMPÉTITION 2 – REMIS PAR LE JURY PROFESSIONNEL
Plein la bobine – Festival de Cinéma Jeunes Publics
Paris, France
14 juin 2012

PRIX HIROSHIMA
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon
27 août 2012

PRIX SPÉCIAL DU JURY DE LA MEILLEURE ANIMATION
Animanima
Cacak, Serbie
9 septembre 2012

1er PRIX, COURT MÉTRAGE D'ANIMATION (JURY ADULTE)
Festival international du film pour enfants
Chicago, États-Unis
4 novembre 2012

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival international de cinéma d'animation/Cinanima
Espinho, Portugal
18 novembre 2012

PRIX POUR LA MEILLEURE TRAME SONORE ORIGINALE
Festival international de cinéma d'animation/Cinanima
Espinho, Portugal
18 novembre 2012

L'AUTOMNE DE POUGNE

R. **Pierre-Luc Granjon, Antoine Lanciaux**
P. Marie-Claude Beauchamp, Christine Côté, Paul Risacher, Normand Thauvette (CarpeDiem Film & TV inc.), Laurence Blaevoet, Sophie Boé, Chrystel Poncet (Piwi +), Pascal Le Nôtre (Folimage Studios), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

MENTION SPÉCIALE DU JURY DES JEUNES
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2012

LE BANQUET DE LA CONCUBINE

R. **Hefang Wei**
P. Emmanuel Bernard (Folimage Studios), Nicolas Burlet (Nadasdy Film), Pascal Le Nôtre (Foliascope), Julie Roy (ONF)

PRIX DU JURY
Festival des Films du Monde de Montréal (FFM)
Montréal, Canada
3 septembre 2012

LE GRAND AILLEURS ET LE PETIT ICI

R. **Michèle Lemieux**
P. Julie Roy

3e PRIX – PÉGASE DE BRONZE
Animator International Animation Festival
Poznan, Pologne
19 juillet 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Animage International Animation Festival of Pernambuco
Recife, Brésil
30 septembre 2012

MEILLEUR SON
Animage International Animation Festival of Pernambuco
Recife, Brésil
30 septembre 2012

GRAND PRIX
Festival international de cinéma d'animation/Cinanima
Espinho, Portugal
18 novembre 2012

MENTION SPÉCIALE
Black Nights Film Festival
Tallinn, Estonie
18 novembre 2012

GRAND PRIX DES RENCONTRES
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2012

MENTION SPÉCIALE
International Film Festival « Etiuda & Anima »
Cracovie, Pologne
29 novembre 2012

LE PRIX DES MOTS

R. **Julien Fréchette**
P. Jean-Simon Chartier (MC2 Communication Média), Colette Loumède (ONF)

MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX MAGNUS ISACSSON
Rencontres internationales du documentaire de Montréal
Montréal, Canada
18 novembre 2012

LES CORDES DE MUYBRIDGE/ MUYBRIDGE'S STRINGS

R. **Koji Yamamura**
P. Shuzo John Shiota (Polygon Pictures Inc.), Keisuke Tsuchihashi (NHK), Michael Fukushima (ONF)

PRIX FIREBIRD, GRAND PRIX DE LA COMPÉTITION DE COURTS MÉTRAGES
Festival international du film
Hong Kong, Chine
5 avril 2012

PRIX SPÉCIAL
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon
27 août 2012

LES POINGS DE LA FIERTÉ

R. **Hélène Choquette**
P. Isabelle Fortier

MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX DES DÉTENUES
Rencontres internationales du documentaire de Montréal
Montréal, Canada
18 novembre 2012

LES YEUX NOIRS

R. **Nicola Lemay**
P. Marc Bertrand

PRIX YOUTHFEST DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (JURY DES JEUNES)
Film Festival
Sarasota, États-Unis
22 avril 2012

PRIX UNICEF
Biennale d'animation
Bratislava, Slovaquie
13 octobre 2012

PRIX DU JURY DES JEUNES
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2012

MA TRIBU, C'EST MA VIE

(site Web)
C. **Myriam Verreault**
P. Hugues Sweeney

CATÉGORIE ORIGINALE INTERACTIVE – PRODUCTION INTERACTIVE : AFFAIRES PUBLIQUES, MAGAZINE ET DOCUMENTAIRE
Prix NUMIX
Montréal Canada
17 mai 2012

MACPHERSON

R. **Martine Chartrand**
P. Marc Bertrand, Marcel Jean

1er PRIX (COURT MÉTRAGE)
Festival des Films du Monde de Montréal (FFM)
Montréal, Canada
3 septembre 2012

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN (PRIX DU PUBLIC)
Festival des Films du Monde de Montréal (FFM)
Montréal, Canada
3 septembre 2012

MENTION HONORABLE, PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN DU FILM DE LA MEILLEURE ANIMATION CANADIENNE
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
23 septembre 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION ASIFA-COLORADO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 $
Festival Starz du film
Denver, États-Unis
11 novembre 2012

MERCI MON CHIEN

R. **Nicolas Bianco-Levrin, Julie Rembauville**
P. Corinne Destombes, Jacques-Rémy Girerd (Folimage Studios), Julie Roy (ONF)

1er PRIX
Premio Simona Gesmundo Corti d'Animazione
Cetraro, Italie
27 octobre 2012

PRIX DU JURY « CLASSE L CINÉMA ET AUDIOVISUEL »
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2012

PRIX DU PUBLIC – CATÉGORIE COURT MÉTRAGE PROFESSIONNEL
Festival de cinéma pour enfants de Québec
Québec, Canada
10 mars 2013

MIGHTY JEROME

R. **Charles Officer**
P. Selwyn Jacob

PRIX DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE HISTORIQUE
The Northwest Regional Emmy Awards
Seattle, États-Unis
2 juin 2012

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

GRAND PRIX SITE INTERNET POUR L'ENSEMBLE DE SON ŒUVRE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

ONF – APPLICATION iPAD

PRIX OCTAS, CATÉGORIE SOLUTIONS MOBILES
Concours OCTAS
Québec, Canada
2 juin 2012

ORA

R. **Philippe Baylaucq**
P. René Chénier

GAGNANT, COMPÉTITION AUTODESK 3D DE COURTS MÉTRAGES INDÉPENDANTS
4th Annual 3D Creative Arts Awards
Beverly Hills, États-Unis
6 février 2013

PAULA

R. **Dominic Étienne Simard**
P. Julie Roy

PRIX DU COURT MÉTRAGE BERLIN-BRANDENBURG (MEILLEUR FILM), ASSORTI D'UNE BOURSE DE 6000 €
International Short Film Festival – Interfilm
Berlin, Allemagne
18 novembre 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
3 mars 2013

PAYBACK

R. **Jennifer Baichwal**
P. Ravida Din

PRIX SPÉCIAL DU JURY
Festival international du film d'environnement (FIFE)
Paris, France
26 février 2013

ROMANCE

R. **Georges Schwizgebel**
P. Georges Schwizgebel (Studio GDS), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival mondial du film d'animation
Zagreb, Croatie
3 juin 2012

ROSE & VIOLET

R. **Claude Grosch, Luc Otter**
P. Melissa Malkin (Onion Factory Productions), Anne Schroeder (Samsa Film), Marcy Page (ONF)

MEILLEUR MOYEN MÉTRAGE D'ANIMATION
Festival Internacional de Cine para Ninos y Jovenes/DIVERCINE
Montevideo, Uruguay
21 juillet 2012

PRIX DU JURY – MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Dam Short Film Festival
Boulder, États-Unis
10 février 2013

ROUGE AU CARRÉ

(site Web)
C. **Commun**
P. Geneviève Dionne, Dominique Willieme

GRAND PRIX – SITE EXPÉRIENTIEL
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
29 novembre 2012

STATUS QUO? THE UNFINISHED BUSINESS OF FEMINISM IN CANADA

R. **Karen Cho**
P. Ravida Din

PRIX DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE INTERNATIONAL
Festival du film de Whistler
Whistler, Canada
2 décembre 2012

STORIES WE TELL

R. **Sarah Polley**
P. Anita Lee

PRIX SPÉCIAL DU JURY – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 50 000 $
Film Festival
Abu Dhabi, Émirats arabes unis
20 octobre 2012

GRAND PRIX FOCUS – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $ ET D'UNE VALEUR DE 2500 $ EN BILLETS D'AVION REMIS PAR AIR FRANCE
Festival du nouveau cinéma
Montréal, Canada
21 octobre 2012

PRIX ALLAN-KING DU DOCUMENTAIRE
Toronto Film Critics Association Awards
Toronto, Canada
16 décembre 2012

PRIX ROGERS DU MEILLEUR FILM CANADIEN
Toronto Film Critics Association Awards
Toronto, Canada
8 janvier 2013

PRIX TED-ROGERS POUR LE MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
3 mars 2013

PRIX STEFAN-JARL DU DOCUMENTAIRE INTERNATIONAL
Festival documentaire TEMPO
Stockholm, Suède
10 mars 2013

SURVIVING PROGRESS

R. **Harold Crooks, Mathieu Roy**
P. Daniel Louis, Denise Robert (Cinémaginaire Inc.), Gerry Flahive (ONF)

MENTION SPÉCIALE GREEN CROSS ITALIA
CinemAmbiente/Environmental Film Festival
Turin, Italie
5 juin 2012

THE BASKETBALL GAME

R. **Hart Snider**
P. Yves J. Ma

PRIX DU JURY DES JEUNES POUR LE COURT MÉTRAGE LE PLUS INSPIRANT
Reel 2 Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
20 avril 2012

PRIX DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Viewfinders International Film Festival for Youth
Halifax, Canada
21 avril 2012

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Jewish Film Festival
Seattle, États-Unis
10 mars 2013

THE BOXING GIRLS OF KABUL

R. **Ariel Nasr**
P. Annette Clarke

MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Viewfinders International Film Festival for Youth
Halifax, Canada
21 avril 2012

PRIX "INSPIRIT FOUNDATION PLURALISM" – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 10 000 $
Hot Docs
Toronto, Canada
6 mai 2012

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX ONF COLIN LOW
Doxa – Festival du film documentaire
Vancouver, Canada
13 mai 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
3 mars 2013

THE FRUIT HUNTERS

R. **Yung Chang**
P. Mila Aung-Thwin, Bob Moore (EyeSteelFilm Inc.), Kat Baulu (ONF)

GRAND PRIX
Festival international du film d'environnement (FIFE)
Paris, France
26 février 2013

THE MYSTERY OF MAZO DE LA ROCHE

R. **Maya Gallus**
P. Maya Gallus, Justine Pimlott (Red Queen Productions), Anita Lee (ONF)

PRIX GERBE D'OR : DOCUMENTAIRE SOCIOPOLITIQUE
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
27 mai 2012

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI

(site Web)
C. **Loc Dao, Rob McLaughlin**
P. Rob McLaughlin

MÉDAILLE D'OR, PROGRAMME DE DIVERTISSEMENT EN LIGNE
The New York Festivals International Film & TV Awards
New York, États-Unis
18 avril 2012

TROU STORY

R. **Richard Desjardins, Robert Monderie**
P. Colette Loumède

MEILLEUR SON : MAGAZINE, AFFAIRES PUBLIQUES, DOCUMENTAIRE TOUTES CATÉGORIES
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
16 septembre 2012

TROU STORY

(site Web)
C. **Frédéric Dubois**
P. Nathalie Cloutier

PRIX FWA DU SITE DU JOUR
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
23 novembre 2012

UNE AFFAIRE DE FAMILLE

R. **Justin Guitard**
P. Maryse Chapdelaine, Murielle Rioux-Poirier

PRIX LA VAGUE/ACIC-ONF POUR LA MEILLEURE ŒUVRE ACADIENNE COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $ EN SERVICES
Festival international du cinéma francophone en Acadie
Moncton, Canada
23 novembre 2012

PRIX TV5 POUR LA MEILLEURE ŒUVRE FRANCO-CANADIENNE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1500 $
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
3 mars 2013

UNE DERNIÈRE CHANCE

R. **Paul Émile d'Entremont**
P. Maryse Chapdelaine, Murielle Rioux-Poirier

PRIX DE LA MEILLEURE TRAME SONORE OU CHANSON ORIGINALE DE L'ATLANTIQUE (CLAUDE FOURNIER) – ASSORTI DE SERVICES D'UNE VALEUR DE 5000 $ COMMANDITÉS PAR HIDEOUT STUDIOS
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
20 septembre 2012

PRIX LA VAGUE-LÉONARD-FOREST POUR LA MEILLEURE ŒUVRE ACADIENNE MOYEN OU LONG MÉTRAGE
Festival international du cinéma francophone en Acadie
Moncton, Canada
23 novembre 2012

VANISHING POINT

R. **Stephen A. Smith, Julia Szucs**
P. David Christensen, Julia Szucs

PRIX DU PUBLIC
Available Light Film Festival
Whitehorse, Canada
10 février 2013

WELCOME TO PINE POINT
(site Web)
C. **Paul Shoebridge, Michael Simons**
P. Adam Neilson

MÉDAILLE D'ARGENT, PROGRAMME DE DIVERTISSEMENT EN LIGNE
The New York Festivals International Film & TV Awards
New York, États-Unis
18 avril 2012

WILD LIFE
R. **Amanda Forbis, Wendy Tilby**
P. Marcy Page, Bonnie Thompson

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Reel 2 Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
20 avril 2012

MEILLEUR ANIMATEUR OU GRAPHISTE D'ANIMATION
Alberta Motion Picture Industries Association (AMPIA)
Calgary, Canada
12 mai 2012

MEILLEUR SON D'ENSEMBLE – FICTION
Alberta Motion Picture Industries Association (AMPIA)
Calgary, Canada
12 mai 2012

MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Alberta Motion Picture Industries Association (AMPIA)
Calgary, Canada
12 mai 2012

PRIX GERBE D'OR : ANIMATION
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
27 mai 2012

PRIX SPÉCIAL DU JURY
Open Cinema – International Short and Animation Film Festival
Saint-Pétersbourg, Russie
3 août 2012

RECONNAISSANCES ET HONNEURS

MICHEL BRAULT
PRIX POUR RÉALISATIONS EXCEPTIONNELLES
Hot Docs
Toronto, Canada
6 mai 2012

EXIL, ENQUÊTE SUR UN MYTHE – Ilan Ziv

03 GOUVERNANCE

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne, et la directrice générale de Téléfilm Canada, Carolle Brabant, en est membre d'office. Soulignons que Claude Joli-Cœur agit comme secrétaire du conseil.

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président

Carolle Brabant
Membre d'office
Directrice générale
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)

Anne-Marie H. Applin
Fondatrice et présidente
Applin Marketing and Communications
Toronto (Ontario)

Cheryl Ashton
Directrice
Festival du film de Gimli
Gimli (Manitoba)

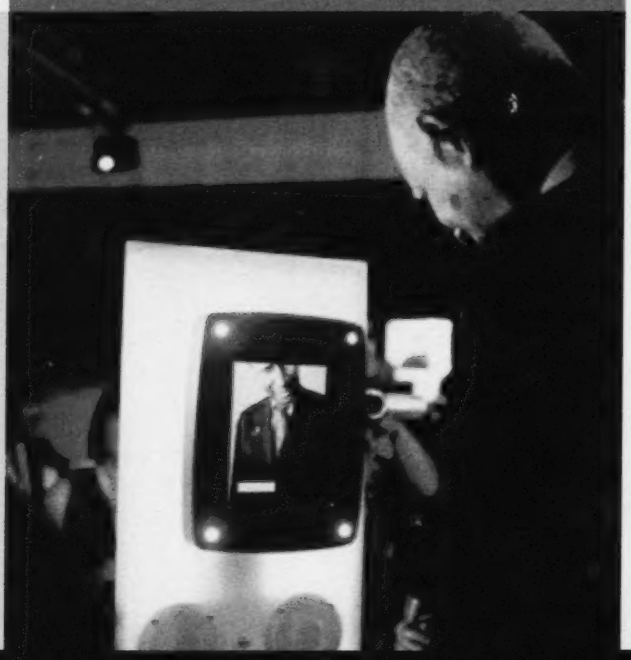
Mary-Lynn Charlton
Fondatrice et présidente
Martin Charlton Communications
Regina (Saskatchewan)

Yves Desjardins-Siciliano
Avocat général et secrétaire
VIA Rail Canada
Montréal (Québec)

Anita A. Huberman
Présidente-directrice générale
Chambre de commerce de Surrey
Surrey (Colombie-Britannique)
(depuis le 21 juin 2012)

John Hutton
Agent immobilier
RE/MAX Realty Specialists
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Claude Joli-Cœur
Secrétaire du conseil



ÉCHOS

M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation mondiale de la francophonie, fait l'essai de la production interactive ***Échos*** conçue spécialement pour le **Forum mondial de la langue française tenu à Québec en juillet 2012**

04 DIRECTION

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à
la cinématographie et président

Claude Joli-Cœur
Commissaire adjoint

Luisa Frate
Directrice générale
Finances, opérations et technologie

Deborah Drisdell
Directrice générale
Accessibilité et entreprises numériques

François Tremblay
Directeur général
Ressources humaines

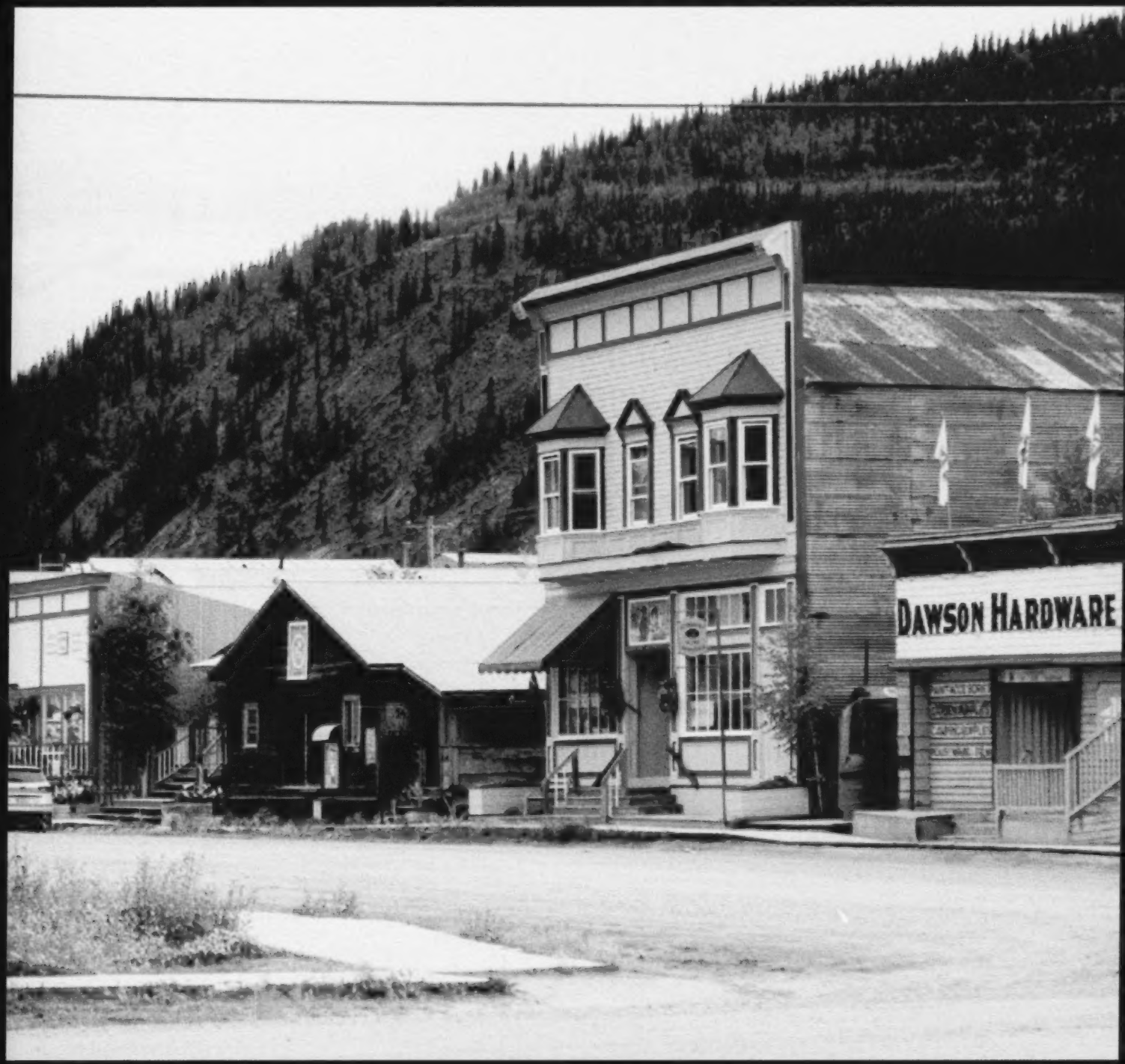
Cindy Witten
Directrice générale
Programme anglais
(jusqu'au 16 septembre 2012)

Michelle Van Beusekom
Directrice générale par intérim
Programme anglais
(du 17 septembre 2012 au 10 février 2013)

Ravida Din
Directrice générale
Programme anglais
(depuis le 11 février 2013)

Monique Simard
Directrice générale
Programme français

LA PROMESSE DU KLONDIKE – Julie Plourde



05 SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

	Productions/ONF	Coproductions	Total
FILMS ORIGINAUX			
Animation			
Courts métrages	17	7	24
Documentaire			
Courts métrages	22	9	31
Moyens métrages	6		6
Longs métrages	5	6	11
Expérimental			
Courts métrages	1		1
Moyens métrages	1		1
Fiction			
Longs métrages		2	2
Total			76

ŒUVRES INTERACTIVES		
Sites Web	8	8
Installations publiques	2	2
Applications pour tablettes	3	3
Documents numériques en appui aux œuvres interactives	83	83

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU UNE AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF

Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	42
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	51
Total	**93**

PALMARÈS

Prix remportés aux festivals canadiens	67
Prix remportés aux festivals internationaux	68
Total	**135**

Actifs numériques produits dans le cadre du Plan de numérisation	**Nombre de titres 2012-2013**	**Titres numérisés au 31 mars 2013**
Master numérique source – images	554	1 567
Master numérique – images produites à partir de sources film	244	599
Master numérique – images produites à partir de sources vidéo	438	713
Master numérique source – son	695	1 381
Master numérique – son	357	715
Pivot	1 934	2 960

TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2013

Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD	8 925
Productions en format MPEG 4 pour utilisation dans les médiathèques ONF de Montréal et Toronto	6 648
Extraits de production, bandes-annonces et entrevues pour le site Web	3 981
Productions complètes pour le site Web : diffusion en continu, mode transactionnel et appareils mobiles	36 816
Productions pour l'e-cinéma	644
Productions pour le cinéma numérique/3D	1 136
Plans d'archives pour Images ONF	25 979
Autres contenus numériques (sur demande, livrables personnalisés)	21 404

PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR ONF.CA/NFB.CA AU 31 MARS 2013

Films en français	1 140
Films en anglais	1 237
Bandes-annonces et clips en français	183
Bandes-annonces et clips en anglais	284
Total	**2 844**

REVENUS

	2013 $	2012[1] $
Canada – Revenus par marché		
Télévision et prévente	422 347	998 851
Institutionnel et éducatif	1 290 845	1 940 962
Consommateur	281 800	333 491
Salles	33 928	67 235
Plans d'archives	478 285	506 714
Total Canada	**2 507 205**	**3 847 253**
International – Revenus par marché		
Télévision et prévente	408 227	551 376
Institutionnel et éducatif	345 495	345 359
Consommateur	257 144	126 108
Salles	331 005	35 063
Plans d'archives	73 484	
Total international	**1 415 355**	**1 057 906**
Canada et international – Revenus par marché		
Télévision et prévente	830 574	1 550 227
Institutionnel et éducatif	1 636 340	2 286 321
Consommateur	538 944	459 599
Salles	364 933	102 298
Plans d'archives	551 769	506 714
Total	**3 922 560**	**4 905 159**
Revenus par territoire		
Canada	2 507 205	3 847 253
États-Unis et Amérique latine	695 217	438 155
Europe	397 647	462 235
Asie/Pacifique	156 768	113 557
Autres[2]	165 723	43 959
Total	**3 922 560**	**4 905 159**

[1] Les revenus « Institutionnel et éducatif » ont été redressés afin d'inclure les revenus des ateliers éducatifs présentés historiquement à la section des revenus divers.

[2] Représentent les autres ventes mondiales.

UNE AFFAIRE DE FAMILLE – Justin Guitard

06 ÉTATS FINANCIERS

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION ENGLOBANT LE CONTRÔLE INTERNE EN MATIÈRE DE RAPPORTS FINANCIERS

L'annexe mentionnée dans la Déclaration de responsabilité de la direction est accessible sur le site Web de l'Office nationale du film.

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2013 et de tous les renseignements qui y figurent incombe à la direction de l'Office national du film («Office»). Ces états financiers ont été préparés par la direction à partir des politiques comptables du gouvernement, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Office concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF) conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement, en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités, en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'Office sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction, et en procédant tous les ans à une évaluation fondée sur le risque de l'efficacité du système de CIRF.

Le système de CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à identifier les risques clés, à évaluer l'efficacité des contrôles clés associés, et à apporter les ajustements nécessaires.

L'Office fera périodiquement l'objet d'audits périodiques des contrôles de base par le Bureau du contrôleur général et utilisera les résultats de ces audits pour adhérer à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor.

Entretemps, l'Office a entrepris une évaluation fondée sur le risque du système de CIRF pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2013, conformément à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor, et on trouve en annexe un résumé des résultats et du plan d'action.

Le Bureau du vérificateur général, auditeur indépendant du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'Office sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles internes de l'Office en matière de rapports financiers.

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie

Montréal, Canada
Le 9 juillet 2013

Luisa Frate, CPA, CA
Directrice générale, Finances,
opérations et technologie
(Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada
Le 9 juillet 2013

Auditor General of Canada
Vérificateur général du Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Office national du film, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2013, et l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle, l'état de la variation de la dette nette ministérielle et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2013, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

À mon avis, les opérations de l'Office national du film dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la *Loi sur le cinéma* et aux règlements administratifs de l'Office national du film.

Pour le vérificateur général du Canada,

René Béliveau, CPA auditeur, CA
directeur principal

Le 9 juillet 2013
Montréal, Canada

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 MARS

	2013 $	2012 $
Passifs		
Créditeurs et charges à payer (note 4)	6 299 925	7 140 115
Salaires à payer	405 372	327 809
Indemnités de vacances et provision pour révision salariale	320 275	645 510
Revenus reportés	476 028	358 431
Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées (note 5)	65 114	447 092
Avantages sociaux futurs (note 6)	5 838 253	5 923 133
Total des passifs nets	13 404 967	**14 842 090**
Actifs financiers		
Encaisse	3 504	133 705
Montant à recevoir du Trésor	2 506 995	1 894 479
Débiteurs (note 7)	2 693 678	3 224 801
Dépôts	254 994	89 356
Total des actifs financiers nets	5 459 171	**5 342 341**
Dette nette ministérielle	7 945 796	**9 499 749**
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	472 061	465 842
Stocks	155 958	240 477
Immobilisations corporelles (note 8)	6 543 964	6 887 992
Total des actifs non financiers	7 171 983	**7 594 311**
Situation financière nette ministérielle	(773 813)	**(1 905 438)**

Obligations contractuelles (note 9)

Passif éventuel (note 10)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration :

Membre

Membre

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE LA SITUATION FINANCIÈRE NETTE MINISTÉRIELLE

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	Résultats prévus 2013 $	2013 $	2012 $
Charges (note 11a)			
Programmation anglaise			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	22 709 613	21 265 909	**23 303 716**
Production commanditée et prévente	400 000	15 299	**28 115**
	23 109 613	**21 281 208**	**23 331 831**
Programmation française			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	16 816 470	14 858 113	**16 986 484**
Production commanditée et prévente	476 000	282 093	**792 970**
	17 292 470	**15 140 206**	**17 779 454**
Distribution	6 662 308	5 444 737	**6 224 146**
Marketing, accessibilité et rayonnement	14 092 836	14 454 588	**16 481 701**
Développement et applications numériques	5 272 413	5 933 332	**4 426 410**
Services internes	9 434 680	9 069 189	**9 664 424**
	35 462 237	**34 901 846**	**36 796 681**
Total des charges	75 864 320	71 323 260	**77 907 966**
Revenus (note 11b)			
Institutionnel et éducatif	3 145 000	1 636 340	**2 286 321**
Télévision	750 000	809 072	**1 395 995**
Plans d'archives	500 000	551 769	**506 714**
Consommateur	730 000	538 944	**459 599**
Salles	120 000	364 933	**102 298**
Production commanditée et prévente	876 000	297 392	**821 085**
Divers	227 000	93 087	**366 169**
Total des revenus	6 348 000	4 291 537	**5 938 181**
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	69 516 320	67 031 723	**71 969 785**
Financement du gouvernement			
Encaisse nette fournie par le gouvernement		67 550 832	**67 900 109**
Variations des montants à recevoir du Trésor		612 516	**(996 052)**
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement		(1 131 625)	**5 065 728**
Situation financière nette ministérielle - début de l'exercice	(1 905 438)	3 160 290	
Situation financière nette ministérielle - fin de l'exercice	(773 813)	**(1 905 438)**	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE MINISTÉRIELLE

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2013 $	2012 $
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement	(1 131 625)	**5 065 728**
Variation due aux immobilisations corporelles		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 132 286	1 948 701
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 466 051)	(3 065 851)
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	(13 338)
Perte nette sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(10 263)	(53 723)
Total de la variation due aux immobilisations corporelles	(344 028)	**(1 184 211)**
Variation due aux stocks	(84 519)	(46 142)
Variation due aux charges payées d'avance	6 219	(13 430)
Augmentation (diminution) nette de la dette nette ministérielle	(1 553 953)	**3 821 945**
Dette nette ministérielle - début de l'exercice	9 499 749	**5 677 804**
Dette nette ministérielle - fin de l'exercice	7 945 796	**9 499 749**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2013 $	2012 $
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	67 031 723	71 969 785
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 466 051)	(3 065 851)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(10 263)	(53 723)
Variations de l'état de la situation financière		
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et provision pour révision salariale	325 235	(376 460)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	84 880	(2 069 838)
Autres variations dans l'actif et le passif	71 044	(781 643)
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	65 036 568	**65 622 270**
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 132 286	1 678 728
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	(13 338)
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	2 132 286	**1 665 390**
Activités de financement		
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	381 978	612 449
Encaisse utilisée pour les activités de financement	381 978	**612 449**
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	67 550 832	**67 900 109**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

1| STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'Office national du film (« Office ») est un organisme culturel mentionné à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2| CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du gouvernement énoncées ci-dessous, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Autorisations parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et d'autorisations parlementaires votées annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires. Ces autorisations sont votées annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des charges d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes d'immobilisations. La présentation des autorisations consenties à l'Office ne correspond pas à la présentation des rapports financiers selon les principes comptables généralement reconnus étant donné que les autorisations sont fondées, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les autorisations parlementaires. La note 3 présente un rapprochement entre les deux méthodes de présentation des rapports financiers. Les montants des résultats prévus inclus dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle correspondent aux montants rapportés dans les états financiers prospectifs intégrés au *Rapport sur les plans et les priorités 2012-2013*.

Chaque année, l'Office présente au Parlement des informations sur les dépenses prévues dans le Budget des dépenses. Ces estimations aboutissent au dépôt de projets de loi de crédits (qui une fois adoptés deviennent des lois de crédits), conformément au cycle des rapports sur les dépenses gouvernementales. L'Office procède ensuite aux engagements des dépenses de manière à ce que les soldes non grevés des affectations et des crédits budgétaires fassent régulièrement l'objet d'une surveillance et de rapports, pour s'assurer que les crédits suffiront pour toute la période et pour veiller à ne pas les dépasser.

Le risque de liquidité est le risque qu'un ministère éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. Pour gérer ce risque, l'Office se doit de gérer ses activités et ses dépenses dans le respect des crédits qui ont été approuvés par le Parlement ou des limites des dotations approuvées par le Conseil du Trésor.

Conformément à l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la politique de gestion du risque de liquidité de l'Office stipule ce qui suit : « Il ne peut être passé de marché ou autre entente prévoyant un paiement, dans le cadre d'un programme auquel est affecté un crédit ou un poste figurant dans les prévisions de dépenses alors déposées devant la Chambre des communes et sur lequel le paiement sera imputé, que si le solde disponible non grevé du crédit ou du poste est suffisant pour l'acquittement de toutes les dettes contractées à cette occasion pendant l'exercice au cours duquel a lieu la passation. »

L'exposition au risque de l'Office, ses objectifs, politiques et processus de gestion et d'évaluation de ce risque n'ont pas changé de manière notable par rapport à l'exercice précédent.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les entrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

Montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser)

Le montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser) découle d'un écart temporaire entre le moment où une opération affecte les autorisations de l'Office et le moment où elle est traitée par le Trésor. Le montant à recevoir du Trésor correspond au montant net de l'encaisse que l'Office a le droit de prélever du Trésor sans autre affectation d'autorisations pour s'acquitter de ses passifs. Ce montant n'est pas considéré comme un instrument financier.

Constatation des charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle comme suit :

Programme de l'Office

Tous les coûts engagés pour des productions, et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles non commanditées.

Production commanditée et prévente

La portion des coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles correspondant aux montants commandités. L'excédent du coût sur les montants commandités est imputé au programme de l'Office.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice pendant lequel les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs parties externes dont le recouvrement est incertain.

Le risque de crédit est le risque qu'une partie, ayant un instrument financier, manque à une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. L'Office n'est pas exposé à un risque de crédit important. L'Office fournit des services à d'autres ministères et organismes publics et à des organisations externes dans le cadre normal de ses activités. Les créances sont payables sur demande. L'exposition maximale de l'Office au risque de crédit est égale à la valeur comptable de ses créances.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette. Le coût des autres copies est imputé aux charges de l'exercice.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 5 000 $ et les améliorations locatives supérieures à 10 000 $ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations corporelles	**Période d'amortissement**
Équipement technique	de 4 à 10 ans
Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autres	de 5 à 10 ans
Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de vingt mille œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière et à la note 8 comme immobilisation corporelle pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations corporelles pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations corporelles détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Autres actifs financiers et passifs financiers

Les instruments financiers de l'Office sont tous comptabilisés au coût ou au coût amorti. Les actifs financiers sont constitués des éléments d'actifs qui pourraient être consacrés à rembourser les passifs existants ou à financer des activités futures.

L'Office détient les actifs financiers suivants :

- Encaisse
- Débiteurs liés à la vente de produits audiovisuels à des parties externes ou autres ministères et organismes (nets des provisions pour créances douteuses)
- Dépôts liés aux productions à l'étranger
- Revenus reportés

Les passifs financiers sont constitués des créditeurs et charges à payer et des salaires à payer.

Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime d'avantages sociaux multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du Régime. La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. En 2012, le programme pour l'ensemble du personnel a été éliminé et par conséquent, les indemnités de départ ont cessé de s'accumuler. Le coût des indemnités de départ a été comptabilisé au cours des exercices pendant lesquels les indemnités ont été gagnées par les employés. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée à la valeur actuelle selon les hypothèses les plus probables de la direction en matière d'évolution des salaires, de taux d'actualisation et du moment de départ à la retraite. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Congés rémunérés

Les employés ont droit à des congés rémunérés, prévus par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. Il s'agit de jours de congé de maladie qui s'accumulent mais ne s'acquièrent pas, permettant à l'employé d'être rémunéré pendant son absence en reconnaissance de services rendus antérieurement. À mesure que les employés rendent des services, la valeur des congés rémunérés correspondant à ces services est constatée à titre de passif et de charge. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que le taux d'actualisation, l'âge de la retraite, le taux d'utilisation des jours excédentaires aux congés octroyés annuellement, la probabilité de départ et le taux de révision salariale pour calculer la valeur actualisée de l'obligation au titre des congés de maladie. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la

préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont la provision pour créances douteuses, le passif éventuel, le passif au titre d'avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Il se pourrait que les résultats réels diffèrent des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ceux-ci sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3| AUTORISATIONS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen d'autorisations parlementaires annuelles. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen d'autorisations parlementaires qui ont été approuvées au cours d'un exercice précédent, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans un exercice futur. Par conséquent, les résultats des activités de fonctionnement nets de l'Office pour l'exercice diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des autorisations parlementaires de l'exercice en cours utilisés

	2013 $	2012 $
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	67 031 723	71 969 785
Ajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(10 263)	(53 723)
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances, provision pour révision salariale	325 235	(376 460)
Variation des charges à payer non imputées aux autorisations	683 560	(1 777 695)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	84 880	(2 069 838)
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 466 051)	(3 065 851)
	(1 382 639)	(7 343 567)
Ajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 132 286	1 678 728
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	381 978	612 449
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	(13 338)
	2 514 264	2 277 839
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	68 163 348	**66 904 057**

b) Autorisations fournies et utilisées

	2013 $	2012 $
Autorisations fournies :		
Crédit 75 - Budget principal des dépenses	66 782 204	66 782 204
Budget supplémentaire des dépenses	3 594 654	2 003 870
Moins :		
Autorisations disponibles pour emploi au cours des exercices ultérieurs	(2 103 510)	(1 882 017)
Affectation bloquée	(110 000)	-
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	68 163 348	**66 904 057**

4| CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

Les créditeurs et les charges à payer sont évalués au coût et sont dus, en majorité, dans un délai de six mois suivant la date de clôture.

Le tableau ci-dessous présente les détails des créditeurs et des charges à payer de l'Office.

	2013 $	2012 $
Créditeurs - autres ministères et organismes	1 085 450	933 726
Créditeurs - parties externes	3 876 285	4 428 694
Total des créditeurs	4 961 735	5 362 420
Charges à payer	1 338 190	1 777 695
Total des créditeurs et des charges à payer	6 299 925	**7 140 115**

Dans son *Plan d'action économique 2012*, le gouvernement du Canada a annoncé des mesures d'économie que les ministères doivent mettre en œuvre au cours des trois prochains exercices, à compter de 2012-2013. En conséquence, l'Office a comptabilisé au 31 mars 2013 une obligation au titre des prestations de cessation d'emploi d'un montant de 584 852 $ (2012 - 1 777 695 $) dans ses charges à payer, pour les coûts estimatifs du réaménagement des effectifs. Également, une provision pour contrat déficitaire de 753 338 $ a été comptabilisée dans les charges à payer au 31 mars 2013 suivant la fermeture des installations cinématographiques de Montréal.

5| OBLIGATION AU TITRE D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES LOUÉES

L'Office a des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt théoriques de 6 % à 8 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 3 à 5 ans. Les paiements effectués pour l'exercice terminé le 31 mars 2013 totalisent 381 978 $ (2012 – paiements de 612 449 $). Des intérêts de 20 336 $ (2012 – 59 904 $) sont imputés aux résultats.

L'obligation liée aux exercices à venir s'établit comme suit :

	2013 $	2012 $
2013	-	358 967
2014	45 353	62 930
2015	23 014	43 157
Total des futurs paiements minimaux en vertu des contrats de location-acquisition	68 367	465 054
Moins : intérêts théoriques	3 253	17 962
Solde de l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	65 114	**447 092**

6| AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

Prestations de retraite

Les employés admissibles de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées en fonction de l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du Régime. En 2013 les charges s'élèvent à 3 805 736 $ (2012 – 3 629 990 $), soit environ 1,9 fois (2012 – 2,0 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ et congés rémunérés

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire à la cessation d'emploi. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les autorisations futures.

Dans le cadre des négociations des conventions collectives et des conditions d'emploi, l'accumulation des indemnités de départ au titre du programme de paie des employés a cessé à compter de 2012. Les employés visés par ces changements ont la possibilité d'être payés immédiatement la valeur totale ou partielle des prestations accumulées à ce jour ou de percevoir la valeur totale ou restante de prestations à la cessation d'emploi dans la fonction publique. L'ensemble de ces modifications a été intégré dans le calcul de l'obligation d'indemnités de départ courues, et l'Office prend comme hypothèse que 75 % des indemnités seront versées au cours du prochain exercice. Pour calculer l'obligation de la portion restante, l'Office utilise un taux de croissance de la rémunération de 3,17 %, un taux d'actualisation de 2,13 % et un horizon de départ à la retraite estimé à 15 ans.

En 2012, l'Office avait pris comme hypothèse que les indemnités de départ seraient majoritairement versées au cours de l'exercice 2013.

Congés rémunérés (congés de maladie)

L'Office offre à ses employés des indemnités de congé de maladie en fonction de leur salaire et des droits accumulés au cours de leurs années de service. Ces droits peuvent être accumulés mais ne s'acquièrent pas.

Pour calculer l'obligation au titre des congés de maladies, l'Office utilise un salaire journalier moyen de 273 $ (2012 – 266 $), un taux d'augmentation des salaires de 3,17 % (2012 – 1,75 %), un taux d'utilisation annuel moyen de 2,13 % (2012 – 2,37 %), un taux d'actualisation de 2,13 % (2012 – 2,12 %), un taux de départ de 5,20 % (2012 – 5,01 %) et l'âge de 60 ans (2012 – 55 ans) comme hypothèse de départ à la retraite.

Au 31 mars 2013, les renseignements utiles à l'égard du régime d'indemnités de départ et de congés de maladie sont les suivants :

	Indemnité de départ $	Congés de maladie $	Total $
Solde au 31 mars 2011	3 853 295	-	3 853 295
Charge pour l'exercice	2 239 277	941 045	3 180 322
Indemnités versées au cours de l'exercice	(1 110 484)	-	(1 110 484)
Solde au 31 mars 2012	4 982 088	941 045	5 923 133
Charge pour l'exercice	439 298	355 054	794 352
Indemnités versées au cours de l'exercice	(879 232)	-	(879 232)
Solde au 31 mars 2013	4 542 154	1 296 099	5 838 253

7| DÉBITEURS

Le tableau suivant présente les détails des débiteurs de l'Office :

	2013 $	2012 $
Débiteurs - autres ministères et organismes	159 641	146 158
Débiteurs - parties externes	2 732 513	3 251 441
Sous-total	2 892 154	3 397 599
Provision pour créances douteuses sur les débiteurs des parties externes	(198 476)	(172 798)
Total des débiteurs	2 693 678	**3 224 801**

8| IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût			
	Début de l'exercice $	Acquisitions $	Aliénations et radiations $	Fin de l'exercice $
Équipement technique	28 946 622	831 952	1 681 366	28 097 208
Logiciels et équipement informatique	15 827 252	924 646	2 134 910	14 616 988
Mobilier, équipement de bureau et autres	877 761	-	115 328	762 433
Collection	1	-	-	1
Améliorations locatives	6 111 351	375 688	73 805	6 413 234
Total	**51 762 987**	**2 132 286**	**4 005 409**	**49 889 864**

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 97 324 $ (2012 – 1 746 861 $) moins l'amortissement cumulé de 32 812 $ (2012 – 825 518 $). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 276 696 $ (2012 – 332 060 $). Aucune acquisition d'immobilisations corporelles louées en vertu de contrats de location-acquisition ne s'est produite au cours de l'année 2013 (2012 – 269 973 $).

9| OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

De par leur nature, les activités de l'Office peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels il sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou de services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

	Locaux $	Équipement $	Total $
2014	6 237 000	908 000	7 145 000
2015	5 461 000	350 000	5 811 000
2016	1 166 000	248 000	1 414 000
2017	941 000	97 000	1 038 000
2018-2021	980 000	-	980 000
	14 785 000	1 603 000	16 388 000

Du montant de 14 785 000 $ pour la location de locaux, des ententes totalisant 102 000 $ ont été signées avec des parties externes et 14 683 000 $ avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

10| PASSIF ÉVENTUEL

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

	Amortissement cumulé			Valeur comptable nette	
Début de l'exercice $	Amortissement $	Aliénations et radiations $	Fin de l'exercice $	2013 $	2012 $
26 230 724	1 285 936	1 676 972	25 839 688	2 257 520	2 715 898
13 379 030	812 896	2 129 041	12 062 885	2 554 103	2 448 222
853 429	11 482	115 328	749 583	12 850	24 332
-	-	-	-	1	1
4 411 812	355 737	73 805	4 693 744	1 719 490	1 699 539
44 874 995	**2 466 051**	**3 995 146**	**43 345 900**	6 543 964	**6 887 992**

Les aliénations et radiations de l'exercice de 4 005 409 $ sont principalement reliées aux réaménagements et aux relocalisations de plusieurs bureaux régionaux ainsi qu'à la fermeture des installations cinématographiques de Montréal et de Toronto.

Les acquisitions d'immobilisations corporelles prévues pour 2013 s'élevaient à 1 166 265 $ et l'amortissement prévu de l'exercice, à 2 661 026 $.

11| CHARGES PAR PRINCIPAUX ARTICLES DE DÉPENSES ET TYPES DE REVENUS

	2013 $	2012 $
a) Charges		
Salaires et avantages sociaux	39 936 954	43 329 363
Services professionnels et spécialisés	10 833 693	11 056 225
Location	8 819 000	7 919 235
Transport et communication	3 203 382	3 106 074
Amortissement des immobilisations corporelles	2 466 051	3 065 851
Matériel et fournitures	1 593 419	2 295 100
Participation en espèces dans les coproductions	1 085 629	2 339 238
Réparations et entretien	997 289	962 337
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	833 164	1 070 923
Redevances	704 086	1 066 536
Information	625 291	1 090 795
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	10 263	53 723
Divers	215 039	552 566
	71 323 260	**77 907 966**

	2013 $	2012 $
b) Revenus		
Redevances	2 100 187	2 470 710
Copies de films	1 249 102	1 773 503
Plans d'archives	551 769	506 714
Production commanditée et prévente	297 392	821 085
Divers	93 087	366 169
	4 291 537	**5 938 181**

12| OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉES

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2013, l'Office a loué des locaux de TPSGC pour un montant de 6 759 685 $ (2012 – 6 822 647 $).

Le gouvernement a centralisé certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de la prestation des programmes auprès du public. Le gouvernement fait donc appel à des organismes centraux et à des organisations de services communs, de sorte qu'un seul ministère fournit gratuitement des services à tous les autres ministères et organismes. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts à tous les ministères et organismes par TPSGC ainsi que les services d'audit offerts par le Bureau du vérificateur général, n'est pas inclus dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle.

13| ADOPTION DE NOUVELLES NORMES COMPTABLES

Le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) a approuvé en mars 2011 le nouveau chapitre SP 3450, « Instruments financiers » et le chapitre SP 1201 en remplacement de l'actuel chapitre SP 1200, « Présentation des états financiers ».

Le chapitre SP 3450 indique notamment que tous les instruments financiers doivent être évalués soit à la juste valeur, au coût historique ou au coût après amortissement. La variation de la juste valeur, s'il y a lieu, doit être présentée dans le nouvel état des gains et pertes de réévaluation.

La date d'entrée en vigueur de ces deux chapitres est le 1er avril 2012 pour les organismes publics et ils doivent être adoptés simultanément au cours du même exercice. L'Office a adopté ces chapitres pour l'exercice clos le 31 mars 2013, ce qui n'a pas eu d'incidences significatives sur ses états financiers.

14| INFORMATION COMPARATIVE

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

UNE DERNIÈRE CHANCE – Paul Émile d'Entremont

ANNEXE I

L'ONF AU CANADA

SERVICE À LA CLIENTÈLE

de partout au Canada
1-800-267-7710

de Montréal et sa région
514-283-9000

Bureau central
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4
514-283-9000

Adresse postale
Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

Adresse de livraison
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

QUÉBEC

Montréal et les régions du Québec
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

Programme français
Studio du Québec
514-496-1171
Studio Animation et Jeunesse
514-283-9332

Programme anglais
Centre du Québec
438-402-0259
Centre de l'animation
514-283-9571

ATLANTIQUE

Studio de la Francophonie canadienne – Acadie
Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 100
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7

Programme français
506-851-6104
1-866-663-8331

Centre de l'Atlantique
Cornwallis House
5475, chemin Spring Garden
Bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3T2

Programme anglais
902-426-6000

Et

28, rue Cochrane
Bureau 102
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)
A1C 3L3

Programme anglais
709-772-7509

ONTARIO

Centre de l'Ontario/Studio Ontario et Ouest
150, rue John
Toronto (Ontario)
M5V 3C3

Studio de la Francophonie canadienne
Programme français
416-973-5382
1-866-663-7668

Centre de l'Ontario
Programme anglais
416-973-0904

OUEST

Centre du Nord-Ouest
Bureau d'Edmonton
10815, 104e Avenue
Bureau 100
Edmonton (Alberta)
T5J 4N6

Programme anglais
780-495-3013

Bureau de Winnipeg
136, avenue Market
Bureau 300
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0P4

Programme anglais
204-983-5852

Bureau de Régina
1831, avenue College
Régina (Saskatchewan)
S4P 4V8

Programme anglais
306-502-3357

PACIFIQUE

Centre du Pacifique et du Yukon
351, rue Abbott
Bureau 250
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 0G6

Programme anglais
604-666-3838

ANNEXE II

PRODUCTIONS
STUDIOS DE PRODUCTION ONF 2012-2013

PROGRAMME FRANÇAIS

Directrice générale : Monique Simard

QUÉBEC

Studio Animation et Jeunesse – Montréal (Qc)
Producteur exécutif : René Chénier
Producteurs : Marc Bertrand, Julie Roy

Studio du Québec – Documentaire
Productrice exécutive : Colette Loumède
Productrices : Nathalie Cloutier, Johanne Bergeron

Studio du Québec – Productions interactives
Producteur exécutif : Hugues Sweeney
Producteur : Dominique Willieme

Studio du Québec – Programme ACIC
Productrice : Johanne Bergeron

NOUVEAU-BRUNSWICK/NOUVELLE-ÉCOSSE/ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD/TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Studio Acadie (jusqu'en mars 2013)/ **Studio de la francophonie canadienne – Acadie** (à compter de mars 2013) – **Moncton (N.-B.)**
Producteur exécutif : Jacques Turgeon (jusqu'en décembre 2012)
Productrice : Maryse Chapdelaine

COLOMBIE-BRITANNIQUE/ALBERTA/SASKATCHEWAN/MANITOBA/ONTARIO/TERRITOIRES DU NORD-OUEST/YUKON

Studio Ontario et Ouest – Toronto (Ont.) (jusqu'en mars 2013)/**Studio de la francophonie canadienne** (à compter de mars 2013)
Producteur exécutif : Jacques Turgeon (jusqu'en décembre 2012)
Productrice : Anne-Marie Rocher (jusqu'en décembre 2012)

PROGRAMME ANGLAIS

Directrice générale : Cindy Witten (jusqu'au 16 septembre 2012)
Michelle Van Beusekom, par intérim (du 17 septembre 2012 au 10 février 2013)
Ravida Din (depuis le 11 février 2013)

QUÉBEC

Centre de l'animation – Montréal (Qc)
Producteur exécutif : Roddy McManus
Producteurs : Michael Fukushima, Marcy Page

Centre du Québec – Montréal (Qc)
Productrice exécutive : Ravida Din (jusqu'au 8 février 2013)
Productrice : Katherine Baulu

NOUVEAU-BRUNSWICK/NOUVELLE-ÉCOSSE/ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD/TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Centre de l'Atlantique – Halifax (N.-É.)
Productrice exécutive : Ravida Din (jusqu'au 8 février 2013)
Producteurs : Annette Clarke (St. John's), Paul McNeill

ONTARIO

Centre de l'Ontario – Toronto (Ont.)
Productrice exécutive : Silva Basmajian
Producteurs : Gerry Flahive, Anita Lee, Lea Marin

ALBERTA/SASKATCHEWAN/MANITOBA/NUNAVUT/TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Centre du Nord-Ouest – Edmonton (Alb.)
Producteur exécutif : David Christensen
Producteurs : Cory Generoux (Sask.), Brendon Sawatzky (Man.), Alicia Smith (Man.), Bonnie Thompson (Alb.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON

Centre du Pacifique et du Yukon – Vancouver (C.-B.)
Productrice exécutive : Tracey Friesen (jusqu'en février 2013)
Producteurs : Selwyn Jacob, Yves J. Ma

Productions interactives – Vancouver (C.-B.)
Producteur exécutif : Loc Dao
Producteurs : Dana Dansereau, Jennifer Moss

FILMS ORIGINAUX

Alphée des étoiles

82 min 33 s
R. **Hugo Latulippe**
P. Éric De Gheldere, Hugo Latulippe (Esperamos Films), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français produit par Esperamos Films en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et en collaboration avec la Société Radio-Canada et RDI

Assembly

4 min 25 s
R. **Jenn Strom**
P. Tracey Friesen
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Bande-annonce 50e anniversaire de la Cinémathèque québécoise

30 s
R. **Diane Obomsawin**
P. René Chénier
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Carte de Noël 2012

1 min 27 s
R. **Patrick Bouchard**
P. Marc Bertrand, Julie Roy
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Chi

59 min 32 s
R. **Anne Wheeler**
P. Yves J. Ma
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Constellation

6 min
R. **Patrick Doan**
P. Kat Baulu
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Deepa Mehta, In Profile

6 min 14 s
R. **Nettie Wild**
P. Yves J. Ma
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Denis Marleau

4 min 53 s
R. **Kim Nguyen**
P. René Chénier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Exil – Enquête sur un mythe

97 min 16 s
R. **Ilan Ziv**
P. Amit Breuer (Amythos Films Inc.), Christine Camdessus, Serge Gordey (Alegria Productions), Ilan Ziv (T.A.M.I. Productions), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français coproduit par Amythos Films Inc., Alegria Productions, l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et T.A.M.I. Productions avec la participation financière de FMC, le Centre national du cinéma et de l'image animée, Arte France, Lahad Star et le Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne, et développé avec le soutien de Téléfilm Canada et de la Yehoshua Rabinovich Foundation for the Arts (Tel Aviv)

Farewell Touch

7 min 22 s
R. **France Benoit**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Fight

44 min 28 s
R. **Ervin Chartrand**
P. David Christensen, Joe MacDonald
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Fuir/Flee

1 min 27 s
R. **Rosa Aiello**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme Anglais/Centre de l'animation)

Gloria Victoria

6 min 56 s
R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Home Again

103 min 53 s
R. **Sudz Sutherland**
P. Don Carmody, Jennifer Holness (Hungry Eyes Film & Television Inc.), Anita Lee (ONF)
Fiction originale en anglais produite par Hungry Eyes Film & Television en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) avec la participation de Téléfilm Canada, du Fonds Harold Greenberg d'Astral Media et de la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario

HUMANIMA IV

Série de huit documentaires originaux en français produits par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec), avec la collaboration de TV5 et de Radio-Canada et la participation financière du Fonds canadien de télévision, du Crédit d'impôt cinéma et télévision – Gestion SODEC, de la SODEC et du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne.

À la rescousse des tortues marines

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Au-delà du masque

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Au pays des grizzlis

23 min 40 s
R. **Jean-François Bouchard, Yves Lafontaine**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Des gorilles et des hommes

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

La grand-mère des calaos

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

L'ornithoguetteur

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Le retour du bison des plaines

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Vivre avec les mammifères marins

23 min 40 s
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Johanne Bergeron (ONF)

Imaginary Heroine

4 min
R. **Sherry White**
P. Annette Clarke
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique) en coproduction avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Inner Rush

6 min 25 s
R. **Christopher Romeike**
P. Gerry Flahive
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en coproduction avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

L'automne de Pougne

27 min
R. **Pierre-Luc Granjon** (Canada), **Antoine Lanciaux** (France)
P. Marie-Claude Beauchamp, Christine Côté, Paul Risacher, Normand Thauvette (CarpeDiem Film & TV inc.), Laurence Blaevoet, Sophie Boé, Chrystel Poncet (Piwi +), Pascal Le Nôtre (Folimage Studio), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)
Animation originale en français coproduite par Folimage Studio – Foliascope, Piwi+, CarpeDiem Film & TV et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) avec la participation financière de Centre national du cinéma et de l'image animée, Procirep, France Télévisions Distribution, Rhône-Alpes Conseil Général de la Drôme et Téléfilm Canada, et avec la participation du Programme MÉDIA de l'Union Européenne

La fonte/Meltdown

1 min 27 s
R. **Carrie Mombourquette**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

La promesse du Klondike

42 min
R. **Julie Plourde**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

L'été de Boniface

26 min 54 s
R. **Pierre-Luc Granjon** (Canada), **Antoine Lanciaux** (France)
P. Laurence Blaevoet, Sophie Boé, Chrystel Poncet (Piwi +), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.), Pascal Le Nôtre (Folimage Studio), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)
Animation originale en français coproduite par Folimage Studio – Foliascope, Piwi +, Divertissement Subséquence et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) avec la participation de France Télévisions, Radio-Canada, Télé-Québec et TFO

Le banquet de la concubine

12 min 50 s
R. **Hefang Wei**
P. Emmanuel Bernard (Folimage Studio), Nicolas Burlet (Nadasdy Film), Pascal Le Nôtre (Foliascope), Julie Roy (ONF)
Animation originale en français produite par Folimage Studio – Foliascope en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) et Nadasdy Film avec la participation de Arte France, la Région Rhône Alpes, Centre Images, et avec l'aide du Centre national du cinéma et de l'image animée

Le mauvais rêêêve/Baaad Dream

1 min 27 s
R. **Jesse Gouchey**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

Le jour nous écoute

8 min 8 s
R. **Félix Dufour-Laperrière**
P. Julie Roy
Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Le prix des mots

77 min 48 s
R. **Julien Fréchette**
P. Jean-Simon Chartier (MC2 Communication Média), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français produit par MC2 Communication Média en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec), avec la participation financière de Crédit d'impôt Québec, le Conseil des arts et des lettres du Québec, Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne, et avec la collaboration de Canal Savoir

Le visiteur/The Visitor

1 min 27 s
R. **David Barlow-Krelina**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

Legend of a Warrior

78 min 19 s
R. **Corey Lee**
P. Susan Bristow (Corkscrew Media Inc.), Corey Lee (EnriquePoe Moving Pictures Inc.), Bonnie Thompson (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Corkscrew Media Inc. et EnriquePoe Moving Pictures Inc., en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest) et en association avec Omni Television

Les horlogers/The Clockmakers

4 min 7 s
R. **Renaud Hallée**
P. Marc Bertrand
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Let the Daylight into the Swamp

36 min 34 s
R. **Jeffrey St. Jules**
P. Anita Lee
Film expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Life on Victor Street

29 min 55 s
R. **Kirby Hammond**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Mary & Myself

8 min 22 s
R. **Sam Decoste**
P. Annette Clarke
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Merci mon chien

7 min 45 s
R. **Nicolas Bianco-Levrin, Julie Rembauville**
P. Corinne Destombes, Jacques-Rémy Girerd (Folimage Studios), Julie Roy (ONF)
Animation originale en français coproduite par Folimage, CNC, Canal + et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Mise en scène

7 min 13 s
R. **Chelsea McMullan**
P. Lea Marin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Music Is Not a Luxury

5 min 4 s
R. **Annette Mangaard**
P. Gerry Flahive
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

My Little Underground

6 min 41 s
R. **Élise Simard**
P. Michael Fukushima
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme Anglais/Centre de l'animation)

NFB Memories

Six courts métrages documentaires originaux en langue anglaise produits par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) pour le projet NFB Memories.

▷ Anne Wheeler

6 min 31 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

▷ Carol Geddes

5 min 20 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

▷ Michael Scott

5 min 2 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

▷ Mort Ransen

6 min 7 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

▷ Robert Duncan

5 min 36 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

▷ Svend-Erik Eriksen

5 min 34 s
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

Paul-André Fortier

6 min 14 s
R. **Oana Suteu Khintirian**
P. René Chénier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Petra's Poem

4 min 11 s
R. **Shira Avni**
P. Shira Avni, Michael Fukushima
Animation originale en anglais produite par Shira Avni en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation), avec l'appui du Conseil des arts et des lettres du Québec et une bourse de bravoFACT

PFFF

1 min 27 s
R. **Susan Wolf**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

Réflexion/Reflection

4 min 45 s
R. **Sylvie Trouvé**
P. Julie Roy
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Reverie.exe

1 min 27 s
R. **Wen Zhang**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

Soup of the Day

3 min 42 s
R. **Lynn Smith**
P. Marcy Page, Lynn Smith
Animation originale en anglais coproduite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation) et Lynn Smith, avec une bourse de bravoFact et le soutien financier de l'Association des professeurs et professeures à temps partiel de l'Université Concordia

Status Quo? The Unfinished Business of Feminism in Canada

87 min 13 s
R. **Karen Cho**
P. Ravida Din
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Stories from Our Land 2.0

Série de trois films produits dans le cadre d'un programme destiné aux cinéastes de la relève au Nunavut. Tous sont des documentaires originaux en anglais produits par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest) en partenariat avec le Nunavut Film Development Corporation.

Strength, Flexibility and Endurance

9 min 59 s
R. Allen Akusaq
P. Cory Generoux

Taking Shape

9 min 47 s
R. Sarah McNair-Landry
P. Cory Generoux

The Vending Machine

6 min 51 s
R. Jessica Kotierk
P. Cory Generoux

Stories We Tell

108 min 37 s
R. **Sarah Polley**
P. Anita Lee
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) ayant bénéficié du Programme conjoint d'aide au documentaire du CFC et de l'ONF

Stronghearted

4 min 45 s
R. **Jodie Martinson**
P. Tracey Friesen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Subconscious Password

10 min 55 s
R. **Chris Landreth**
P. Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation) avec la participation de Copperheart Entertainment et Seneca College Animation Arts Centre

Sur la banquise

27 min 11 s
R. **Stéphane Lahoud**
P. Evelyne Lafleur Guy (Productions Par'Ici), Johanne Bergeron, Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par les Productions Par'Ici en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Terre d'écueil/Hollow Land

13 min 56 s
R. **Michelle Kranot, Uri Kranot**
P. Dora Benousilio (Les Films de l'Arlequin), Marie Bro (Dansk Tegnefilm), Marc Bertrand (ONF)
Animation originale sans paroles produite par Dansk Tegnefilm, Les films de l'Arlequin et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) avec la participation et le soutien du Centre national du cinéma et de l'image animée et de TinDrum Animation, le West Danish Film Fund, The Animation Workshop, Arte France, Procirep et Angoa, Fund for Video Art and Experimental Cinema du Center for Contemporary Art à Tel Aviv, Israeli Film Council et Sycamore Group

The Auctioneer

57 min 39 s
R. **Hans Olson**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

The End of Time

113 min 52 s
R. **Peter Mettler**
P. Brigitte Hofer, Cornelia Seitler (Maximage), Ingrid Veninger (Grimthorpe Film Inc.), Gerry Flahive (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Maximage/Grimthorpe en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario), SRF, SRG SSR et ARTE G.E.I.E.

The Fruit Hunters

95 min 13 s
R. **Yung Chang**
P. Mila Aung-Thwin, Bob Moore (EyeSteelFilm Inc.), Kat Baulu (ONF)
Documentaire original en anglais produit par EyeSteelFilm Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec), en association avec Telefilm Canada et le Groupe de Fonds Rogers par l'entremise du Programme pour le long métrage documentaire et le soutien financier de la SODEC – Société de développement des entreprises culturelles – Québec

The People of the Kattawapiskak River

50 min 14 s
R. **Alanis Obomsawin**
P. Alanis Obomsawin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

The Portrait

41 min 40 s
R. **Hubert Davis**
P. Lea Marin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Timuti

29 min 57 s
R. **Jobie Weetaluktuk**
P. Kat Baulu
Film expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Une affaire de famille

26 min
R. **Justin Guitard**
P. Maryse Chapdelaine, Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) avec la collaboration de la Société Radio-Canada

Une dernière chance

84 min 48 s
R. **Paul Émile d'Entremont**
P. Maryse Chapdelaine, Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

Une histoire de tortues/ A Sea Turtle Story

9 min 51 s
R. **Kathy Shultz**
P. Silva Basmajian
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme Anglais/Centre de l'Ontario)

Uninterrupted

6 min 2 s
R. **Nettie Wild**
P. Tracey Friesen
Documentaire original sans paroles produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Vanishing Point

82 min 23 s
R. **Stephen A. Smith, Julia Szucs**
P. David Christensen, Julia Szucs
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

We Were Children

82 min 50 s
R. **Tim Wolochatiuk**
P. Kyle Irving (Eagle Vision Inc.), David Christensen (ONF)
Fiction originale en anglais produite par Eagle Vision Inc. et Entertainment One en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest) et avec le soutien financier de Musique et Film Manitoba, avec la participation du Crédit d'impôt du Manitoba pour production cinématographique ou magnétoscopique, du Crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne, du Programme du crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne, en association avec le Réseau de télévision des peuples autochtones (APTN)

Who Cares

79 min 17 s
R. **Rosie Dransfeld**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

ŒUVRES INTERACTIVES

Calendrier de l'avent 2012 de l'ONF/ NFB 2012 Advent Calendar

Application originale bilingue pour l'iPad

De Nort
C. **Sebastien Aubin, Kevin Lee Burton, Caroline Monnet**
P. Dana Dansereau, Jennifer Moss, Brendon Sawatzky
Installation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique et Centre du Nord-Ouest) en vertu du partenariat entre l'ONF et ImagineNATIVE pour la production d'œuvres numériques

Des maux illisibles

C. **Simon Trépanier**
P. Hugues Sweeney
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec le journal *Le Devoir*
http://analphabetisme.onf.ca/

Échos – La francophonie dans tous ses états

C. **Hugues Bruyère, Mathieu Léger, Elie Zananiri**
P. Dominique Willieme
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et incluant 22 courts films
http://echos.onf.ca/

Échos – La francophonie dans tous ses états

C. **Hugues Bruyère, Thibault Duverneux, Mathieu Léger, Elie Zananiri**
P. Dominique Willieme
Installation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Ici, Chez soi/Here at Home

C. **Departement**
P. Nathalie Cloutier
Site Web original multilingue produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en association avec la Commission de la santé mentale du Canada, incluant 11 courts films
http://chezsoi.onf.ca/#/chezsoi

Ludovic

C. **Mivil Deschênes, Jean-Sébastien Beaulieu**
P. Joël Pomerleau
Application originale bilingue pour l'iPad produite par l'ONF en collaboration avec WhereCloud
http://www.onf.ca/apps/

Le poids d'une voix

C. **Jérémie Battaglia**
P. Dominique Willieme
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en partenariat avec *Le Devoir*, incluant 30 entrevues
http://30electeurs.onf.ca/

Le printemps d'après

C. **Jérémie Battaglia**
P. Dominique Willieme
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec le journal *Le Devoir*
http://printemps.onf.ca/

Rouge au carré

C. **Commun**
P. Geneviève Dionne, Dominique Willieme
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)
http://rouge.onf.ca/

Ta parole est en jeu

C. **TOXA**
P. Murielle Rioux-Poirier, Anne-Marie Rocher
Site Web original en français produit en partenariat par l'Université de Moncton, la Direction générale des technologies, l'ONF (Programme français/Studio Acadie et Studio Ontario et Ouest) et Patrimoine canadien, incluant 13 topos d'animation vidéo retraçant le portrait de la francophonie dans chaque province et territoire. Ce projet est financé en partie dans le cadre du programme Fonds interactif du Canada de Patrimoine canadien. Initiative du Groupe des technologies de l'apprentissage de l'Université de Moncton, réalisée en collaboration avec l'ONF et TOXA Inc.
http://taparoleestenjeu.com/

The Loxleys and the War of 1812

P. **Dana Dansereau, Jennifer Moss**
Application originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique)
http://www.onf.ca/film/les-loxley-et-la-guerre-de-1812-bande-annonce

Tondoc.com

Sept capsules documentaires produites pour le site Web Tondoc.com, par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en partenariat avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), et réalisées avec la collaboration de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) et avec le soutien financier de la Société Santé en français, de Santé Canada et du gouvernement de l'Ontario
http://www.tondoc.com/

Un vendredi soir au club vidéo

C. **Cédric Chabuel, Alexandra Viau**
P. Dominique Willieme
Documentaire original interactif en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en partenariat avec *Le Devoir*
http://clubvideo.onf.ca/

LE BANQUET DE LA CONCUBINE – Hefang Wei

ANNEXE III

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC ET DU FAP

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT – CANADA (ACIC)

Québec/Animation

Fly
David Uloth

Le courant faible de la rivière
Joël Vaudreuil

Québec/Documentaire

Anne des vingt jours
Michel Langlois

Ayiti Toma
Joseph Hillel

En attendant le printemps
Marie-Geneviève Chabot

Huguette Oligny, le goût de vivre
Pascal Gélinas

La figure d'Armen
Marlène Edoyan

La leçon de l'escargot
Sylvie Lapointe

La nouvelle Rupert
Nicolas Renaud

La revanche du tango
Francine Pelletier

L'ange des Grondines
Christian M. Fournier

Le cosaque et la gitane
Nadine Beaudet

Le dernier cabaret
Catherine Proulx

Le Horse Palace
Nadine Gomez

Le Nord au cœur
Serge Giguère

Les États-Désunis du Canada
Guylaine Maroist, Éric Ruel

Lesbiana : Une révolution parallèle
Myriam Fougère

Mitchif – L'esprit de Riel et Dumont
André Gladu

Rapailler l'homme
Antonio Pierre de Almeida

Sur le rivage du monde
Sylvain L'Espérance

Sur nos traces
Sandra Rodriguez

Un pays de silences
Paul Tom

Québec/Expérimental

Campagne
Étienne Morneau

Québec/Fiction

Comment donner des coups de poing en reculant
Radhanath Gagnon

Gaspé Copper
Alexis Fortier Gauthier

Ina Livotski
Anaïs Barbeau-Lavalette, André Turpin

Là où je suis
Myriam Magassouba

Le projectionniste
Najat Jellab

Le rideau
Frédéric Desager

Les adieux de la Grise
Hervé Demers

Les choses horribles
Vincent Biron

Les vestiges
Sarianne Cormier

Mi niña mi vida
Yan Giroux

Monsieur L'Hermitte
Sébastien Gagné

Nathan
Mathieu Arsenault

Sans titre
Daniel Plante

Suivre la piste du renard
Simon Laganière

Welcome Yankee
Benoît Desjardins

Hors Québec/Documentaire

Bâtir un rêve
François Laliberté

Hors Québec/Expérimental

Ne crâne pas sois modeste
Deco Dawson

Hors Québec/Fiction

Cigare suisse
Jay Field

Trois nuits et une seule mort
Stéphane Dirschauer

FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

CENTRE DE L'ATLANTIQUE/Animation

Vestigial
Jason Levangie

CENTRE DE L'ATLANTIQUE/ Documentaire

Honour Your Word
Martha Stiegman

Mark's Run
Tarek Abouamin

Pushed Out
Fateh Ahmed

Spectres of Shortwave
Amanda Dawn Christie

CENTRE DE L'ATLANTIQUE/Fiction

A Life in the Day of Mary
Frank Barry

Stray
Ashley McKenzie

There's Been A Terrible Mistake
Jasmine Oore

CENTRE DU QUÉBEC/Documentaire

Derby and Groma
Kara Blake

CENTRE DU QUÉBEC/Fiction

Fantastic Bus
Dana Schoel

The Decelerators
Mark Slutsky

STUDIO ANIMATION – MONTRÉAL

Bless You
David Barlow-Krelina

Breakfast
Élise Simard

Children, It's Alright
Eric Hanson

Indigo
Amanda Strong

Pyongyang
Jason Lee

Seasick
Eva Cvijanivic

The Chaperone
Fraser Munden

CENTRE DE L'ONTARIO/Animation

The Fox and the Chickadee
Evan DeRushie

When It Is Dark
Kate Yorga

CENTRE DE L'ONTARIO/Documentaire

Flutter
Dara Bratt

Little Castle
Daniel Froidevaux

Pandi
Maria-Saroja Ponnambalam

Popsicle Icebergs
Kelli Kieley

CENTRE DE L'ONTARIO/Fiction

Calcutta Taxi
Vikram Dasgupta

Canoejacked
Jonathan Williams

Lullaby for Lucious and Sumat
Alvin Campana

The Intergalactic Space Adventures of Cleo and Anouk
Celeste Koon

The Pamplemousse
Jonathan Watton

CENTRE DE L'ONTARIO/Expérimental

Chaos
James Scott Portingale

Omega
Patrick Duchesne

CENTRE DU NORD-OUEST/Animation

Ethos
James Scott Portingale

CENTRE DU NORD-OUEST/ Documentaire

Bad Seed
Shayne Metcalfe

Gigidoowin – Speaking Language Project
Natalie Owl

Heels
Mike McLaughlin

Red River
John Whiteway

Saskatchewan: Nuclear Wonderland
Myek O'Shea

Special Ed
John Paskievich

The Beat Lives On
Kathryn Martin

The Kid Made a Hit
Ashley Fester

The Starry Night Exchange
Scott Collins

CENTRE DU NORD-OUEST/ Expérimental

Gravel
Mark Templeton

Winnipeg 2019
Aaron Zeghers

CENTRE DU NORD-OUEST/Fiction

The Post
Kyle Thomas

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON/Documentaire

For Our Daughters
Shannen O'Brien

In My Own Words
Nate Jolley

The Story of Dancing Bear
Kari Garnier

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON/Fiction

OMG
Siobhan Devine

Stained
Karen Chapman

The Mary Contest
Teresa McGee

Uranium
Brianne Nord-Stewart